

Disinfecting Cap / Disinfecting Cap Strip for Needleless Connectors

Sterilized via gamma irradiation

STERILE | R

Intended Use:

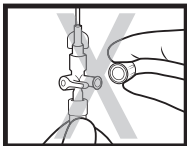
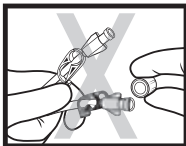
The Curoso™ Disinfecting Cap is intended for use on **needleless connectors only** as a disinfecting cleaner prior to I.V. access and to act as a cover between line accesses. The cap will disinfect the needleless connector one (1) minute after application and protect from contamination between accesses for up to seven (7) days if not removed. The effectiveness of the cap was tested in vitro against *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata*, and *Candida albicans* and was found to have >4 log reduction. The cap may be used in the home or healthcare facility.

Instructions for Use:

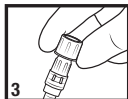
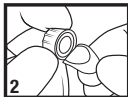
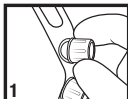
WARNING: To avoid potential injury - use **ONLY** on needleless connectors

CAUTION: Potential choking hazard

CAUTION: Safety and consequences related to isopropyl alcohol (IPA) have not been established or determined in the toxicology literature for the neonatal, including pre-term, and infant population.



1. If needleless connector is visibly soiled, clean with 70% Isopropyl Alcohol swab before using cap.
2. Do not use cap if seal or foil is broken, torn, or punctured, or sponge appears Dry.
3. Peel cap from foil. Figure 1, Figure 2
4. Once foil is removed, push and twist cap onto end of needleless connector. Figure 3
5. Cap must remain on needleless connector for minimum of one (1) minute and may remain on for seven (7) days if not removed.
6. New cap should be placed on needleless connector after each use.
7. Discard cap after each use; do not reuse cap. Reuse may result in cross-contamination and does not provide efficacy due to lack of alcohol present.
8. Follow hospital protocol for disinfecting needleless connectors, if performing sequential accesses.



Active ingredient: 70% Isopropyl Alcohol (IPA)

For best results, store in a cool, dry place.



DANGER!

Highly flammable liquid and vapour.

Causes serious eye irritation.

Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking.

IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing.

In case of fire: Use a fire fighting agent suitable for flammable liquids such as dry chemical or carbon dioxide to extinguish.

Please report a serious incident occurring in relation to the device to 3M and the local competent authority (EU) or local regulatory authority.

Capuchon désinfectant / Bandelette de capuchons désinfectants pour valves bi-directionnelles

Stérilisé par rayonnement gamma

STERILE R

Utilisation prévue :

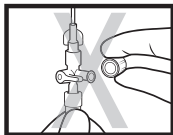
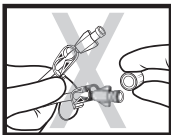
Le capuchon désinfectant Curoso™ est destiné à être utilisé sur des **valves bi-directionnelles uniquement** en tant que désinfectant avant un accès par voie I.V. et agit comme couvercle entre chaque utilisation de la ligne. Le capuchon désinfecte la valve bi-directionnelle après une (1) minute d'application et, s'il n'est pas retiré, il protège de toute contamination pendant sept (7) jours maximum. L'efficacité du capuchon a été testée *in vitro* sur le *Staphylococcus aureus*, le *Staphylococcus epidermidis*, l'*Escherichia coli*, le *Pseudomonas aeruginosa*, le *Candida glabrata* et le *Candida albicans* et a montré une réduction >4 log. Le capuchon peut être utilisé à domicile ou dans un établissement de soin.

Instructions d'utilisation :

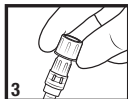
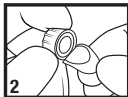
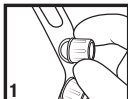
AVERTISSEMENT : pour éviter une blessure potentielle, utiliser **UNIQUEMENT** sur des valves bi-directionnelles

MISE EN GARDE : risque de suffocation potentiel

MISE EN GARDE : la sécurité de l'utilisation de l'alcool isopropylique (IP) n'a pas été documentée dans la littérature sur le plan toxicologique chez les nouveau-nés, y compris les prématurés et les nourrissons.



1. Si la valve bi-directionnelle est visiblement souillée, la nettoyer avec une compresse imbibée d'alcool isopropylique à 70 % avant d'utiliser le capuchon.
2. Ne pas utiliser le capuchon si le joint ou l'opercule est cassé, déchiré ou percé ou si l'éponge paraît sèche.
3. Retirer l'opercule du capuchon. Figure 1, Figure 2
4. Une fois l'opercule retiré, visser le capuchon à l'extrémité de la valve bi-directionnelle. Figure 3
5. Le capuchon doit rester sur la valve bi-directionnelle pendant une (1) minute minimum et il peut rester sept (7) jours s'il n'est pas retiré dans l'intervalle.
6. Un nouveau capuchon doit être placé sur la valve bi-directionnelle après chaque utilisation.
7. Jeter le capuchon après chaque utilisation ; ne pas réutiliser le capuchon. Réutiliser le capuchon peut provoquer une contamination croisée ainsi qu'un manque d'efficacité en raison de la trop petite quantité d'alcool.
8. Respecter le protocole de désinfection des valves bi-directionnelles de l'hôpital si vous réalisez des accès consécutifs.



Ingrédient actif : alcool isopropylique à 70 % (IPA)

Pour des résultats optimaux, stocker dans un endroit frais et sec.



DANGER.

Liquide et vapeurs très inflammables.

Provoque une sévère irritation des yeux.

Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer.

En cas d'incendie : utiliser un agent de lutte adapté pour les liquides et les matières inflammables tel qu'un agent chimique sec ou du dioxyde de carbone pour l'extinction.

En cas d'incident grave lié au dispositif, veuillez le signaler à 3M et à l'autorité locale compétente (UE) ou à l'autorité locale de réglementation.

Desinfektionskappe/ Desinfektionskappen auf Streifen für nadelfreie Membranventile

Durch Gammabestrahlung sterilisiert

STERILE | R

Verwendungszweck:

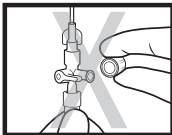
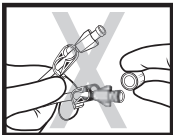
Die Curoc™ Desinfektionskappe eignet sich **nur** für **nadelfreie Membranventile** als Desinfektionsreiniger vor dem Infusionszugang und als Schutz zwischen den Leitungsanschlüssen. Innerhalb einer (1) Minute nach dem Aufdrehen desinfiziert die Kappe das nadelfreie Membranventil und schützt bei anhaltendem Verbleib zwischen den Anschlüssen bis zu sieben (7) Tage vor Verunreinigungen. Die Wirksamkeit der Kappe wurde in vitro gegen *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* und *Candida albicans* getestet, wobei eine Reduktion um > 4 LOG-Stufen erzielt wurde. Diese Kappe kann in häuslicher Umgebung oder in einer Gesundheitseinrichtung verwendet werden.

Gebrauchsanweisung:

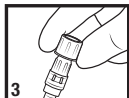
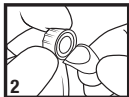
WARNHINWEIS: Zur Vermeidung möglicher Verletzungen **NUR** an nadelfreien Membranventilen verwenden.

VORSICHT: Mögliche Erstickungsgefahr

VORSICHT: Die Sicherheit und Auswirkungen von Isopropylalkohol (IPA) sind in der toxikologischen Literatur für Neugeborene, einschließlich Frühgeborene, und Säuglinge nicht angegeben oder bestimmt.



1. Ist das nadelfreie Membranventil sichtbar verschmutzt, dieses vor der Verwendung der Kappe mit einem mit 70%igem Isopropylalkohol befeuchteten Tupfer reinigen.
2. Die Kappe nicht verwenden, wenn die Versiegelung oder Folie beschädigt, eingerissen oder durchstoßen ist, oder der Schwamm scheinbar trocken ist.
3. Die Kappe von der Folie ziehen. Abbildung 1, Abbildung 2
4. Nach dem Entfernen der Folie die Kappe auf das Ende des nadelfreien Membranventils drücken und andrehen. Abbildung 3
5. Die Kappe muss mindestens (1) Minute und kann, sofern sie nicht entfernt wird, bis zu sieben (7) Tage auf dem nadelfreien Membranventil verbleiben.
6. Nach jeder Verwendung muss eine neue Kappe auf dem nadelfreien Membranventil angebracht werden.
7. Die Kappe nach der Verwendung entsorgen und nicht wiederverwenden. Eine Wiederverwendung kann zu einer Kreuzkontamination führen und aufgrund des fehlenden Alkohols ist ein wirksamer Schutz nicht gegeben.
8. Bei Durchführung von aufeinander folgenden Zugängen den Krankenhausrichtlinien zur Desinfizierung der nadelfreien Membranventile folgen.



Aktiver Inhaltsstoff: 70%iger Isopropylalkohol (IPA)

Für beste Ergebnisse kühl und trocken lagern.



Gefahr.

Flüssigkeit und Dampf leicht entzündbar.
Verursacht schwere Augenreizung.

Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Entzündungsquellen fernhalten. Nicht Rauchen.

BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen.

Bei Brand: Löschmittel für entzündliche Flüssigkeiten wie z. B. Trockenlöschmittel oder Kohlendioxid zum Löschen verwenden.

Bitte melden Sie schwerwiegende Vorkommnisse in Zusammenhang mit dem Produkt an 3M und die örtlichen Aufsichtsbehörden (EU) oder lokalen Regulierungsbehörden.

3M™ CuroS™

it

Tappino disinfettante / Striscia di tappini disinfettanti per connettori needle-free

Sterilizzato mediante irradiazione con raggi gamma **STERILE**

Uso previsto:

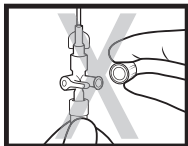
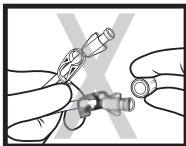
Il tappino disinfettante CuroS™ è progettato per essere utilizzato **esclusivamente** con **connettori needle-free** come detergente disinfettante prima dell'accesso e.v. e per agire come protezione tra gli accessi alle linee. Il tappino disinfetterà il connettore needle-free un (1) minuto dopo l'applicazione e proteggerà dalla contaminazione fra gli accessi per un massimo di sette (7) giorni, se non viene rimosso. L'efficacia del tappino è stata testata in vitro contro *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* e *Candida albicans* e ha registrato un abbattimento >4 log. Il tappino può essere utilizzato in casa o in una struttura sanitaria.

Istruzioni per l'uso:

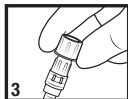
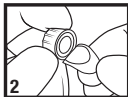
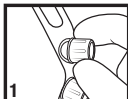
AVVERTENZA: per evitare potenziali lesioni, utilizzare **SOLO** su connettori needle-free

ATTENZIONE: potenziale rischio di soffocamento

ATTENZIONE: per la popolazione neonatale, compresi i nati pre-termine, e la popolazione pediatrica non ci sono dati pubblicati sulla sicurezza d'uso dell'alcool isopropilico (IPA).



1. Se il connettore needle-free è visibilmente sporco, pulirlo con un tampone di alcool isopropilico al 70% prima di utilizzare il tappino.
2. Non utilizzare il tappino se il sigillo o l'alluminio è rotto, strappato o forato o se la spugnetta appare asciutta.
3. Staccare il tappino dall'alluminio. Figura 1, Figura 2
4. Una volta rimosso l'alluminio, spingere e girare il tappino sull'estremità del connettore needle-free. Figura 3
5. Il tappino deve rimanere sul connettore needle-free per almeno un (1) minuto e può rimanervi per sette (7) giorni, se non viene rimosso.
6. Dopo ogni uso si deve posizionare sul connettore needle-free un nuovo tappino.
7. Dopo ogni utilizzo gettare il tappino; non riutilizzarlo. Il riutilizzo potrebbe causare una contaminazione crociata e non fornisce l'efficacia adeguata per via della mancanza di alcool.
8. Nel caso in cui si eseguano più accessi successivi, seguire il protocollo ospedaliero per la disinfezione dei connettori needle-free.



Ingrediente attivo: alcool isopropilico (IPA) 70%

Per risultati ottimali, conservare in un luogo fresco e asciutto.



PERICOLO.

Liquido e vapori facilmente infiammabili.

Provoca grave irritazione oculare.

Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare.

IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare.

In caso di incendio: utilizzare agenti estinguenti adatti per liquidi infiammabili come anidride carbonica o polvere chimica per estinguere.

Segnalare eventuali incidenti seri in relazione al dispositivo a 3M e all'ente competente locale (UE) oppure all'ente normativo locale.

3M™ Curoc™

es

Tapón desinfectante/Tapón desinfectante en tira para conectores sin aguja

Esterilizado por radiación gamma

STERILE R

Uso previsto:

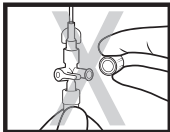
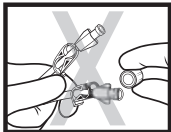
El tapón desinfectante Curoc™ se ha concebido para su uso **exclusivo** en **conectores sin aguja** como limpiador desinfectante antes del acceso IV y para actuar como cubierta entre los accesos a las vías. El tapón desinfectará el conector sin aguja un (1) minuto después de la aplicación y protegerá frente a la contaminación entre accesos durante un periodo de hasta siete (7) días si no se retira. La efectividad del dispositivo se probó en un entorno in vitro frente a *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* y *Candida albicans* y se observó una reducción logarítmica superior a 4. El tapón se puede utilizar en entornos residenciales o sanitarios.

Instrucciones de uso:

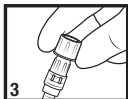
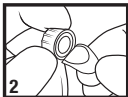
ADVERTENCIA: Para evitar posibles lesiones, utilícelo **SOLO** en conectores sin aguja.

PRECAUCIÓN: Riesgo de asfixia.

PRECAUCIÓN: no se han establecido ni determinado medidas sobre la seguridad ni las consecuencias relacionadas con el alcohol isopropílico en la documentación sobre toxicología para la población neonatal, incluida la prematura y la infantil.



1. Si los conectores sin aguja están visiblemente sucios, límpielos con un hisopo humedecido en alcohol isopropílico al 70 % antes de utilizar el tapón.
2. No utilice el tapón si el sellado o la tira están rotos, rasgados o perforados, o si la esponja parece seca.
3. Despegue el tapón de la tira. Figura 1, Figura 2
4. Una vez retirada, presione y gire el tapón para acoplarlo al extremo del conector sin aguja. Figura 3
5. El tapón debe permanecer en el conector sin aguja como mínimo un (1) minuto y puede permanecer siete (7) días si no se retira.
6. Debe colocarse en el conector sin aguja un tapón nuevo tras cada uso.
7. Deseche el tapón después de cada uso: no son reutilizables. La reutilización puede derivar en contaminación cruzada y no proporciona eficacia debido a la falta de alcohol.
8. Siga el protocolo del hospital para la desinfección de los conectores sin aguja, si realiza accesos secuenciales.



Ingrediente activo: Alcohol isopropílico al 70 %

Para obtener resultados óptimos, consérvase en un lugar fresco y seco.



PELIGRO.

Líquido y vapor muy inflamables.

Provoca irritación ocular grave.

Manténgalo alejado del calor, las superficies calientes, las chispas, las llamas abiertas y otras fuentes de ignición. No fumar.

EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si las hubiera y son fáciles de retirar. Seguir aclarando.

En caso de incendio: Utilice un agente extintor apto para líquidos inflamables como dióxido de carbono o polvo químico seco para la extinción de incendios. Informe a 3M y a la autoridad competente local (UE) o a la entidad reguladora local si se produce algún incidente grave en relación con el dispositivo.

Ontsmettende poortbeschermer/ Ontsmettende poortbeschermers op strip voor naaldloze kleppen

Gesteriliseerd met gammastraling

STERILE R

Beoogd gebruik:

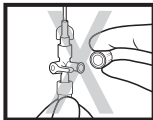
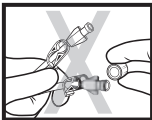
De CuroS™ ontsmettende poortbeschermer is **uitsluitend** bedoeld voor gebruik op **naaldloze kleppen**, als een ontsmettend reinigingsmiddel voorafgaand aan infuusgebruik en als bescherming tussen gebruik van lijnen. De poortbeschermer desinfecteert de naaldloze klep binnen één (1) minuut na aanbrengen en beschermt, indien deze niet wordt verwijderd, tot maximaal zeven (7) dagen tegen besmetting tussen gebruik. De doeltreffendheid van de poortbeschermer is in vitro getest op *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* en *Candida albicans*, waarbij een > 4 logreductie is opgetekend. De poortbeschermer is geschikt voor gebruik thuis of in een zorginstelling.

Instructies voor gebruik:

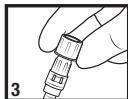
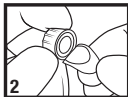
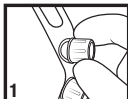
WAARSCHUWING: Om mogelijk letsel te voorkomen - **ALLEEN** gebruiken op naaldloze kleppen

LET OP: Gevaar voor verstikking

LET OP: De veiligheid en gevolgen met betrekking tot isopropylalcohol (IPA) zijn voor de neonatale bevolking, waaronder vroeggeborenen en baby's, niet vastgesteld of bepaald in de toxicologische literatuur.



1. Als de naadloze klep zichtbaar is vervuild, reinig deze dan eerst met een wattenstaafje met 70 % isopropylalcohol voordat u de poortbeschermer gebruikt.
2. Gebruik de desinfectiedop niet als de verzegeling of de folie is verbroken, gescheurd of doorboord, of als de spons droog lijkt.
3. Haal de poortbeschermer van de foliestrip af. Afbeelding 1, Afbeelding 2
4. Nadat de folie is verwijderd, drukt en draait u de poortbeschermer op het uiteinde van de naadloze klep. Afbeelding 3



5. De poortbeschermer moet op de naadloze klep blijven gedurende minimaal één (1) minuut en mag maximaal zeven (7) dagen blijven zitten mits die niet wordt verwijderd.
6. Na elk gebruik moet een nieuwe poortbeschermer op de naadloze klep worden geplaatst.
7. Werp de poortbeschermer na elk gebruik weg; gebruik de poortbeschermer niet opnieuw. Hergebruik kan leiden tot kruisbesmetting en is niet doeltreffend aangezien er niet langer alcohol aanwezig is.
8. Volg het ziekenhuisprotocol voor het desinfecteren van naadloze kleppen bij opeenvolgend gebruik.

Actief bestanddeel: 70 % isopropylalcohol (IPA)

Bewaar het product voor optimale resultaten op een koele, droge plaats.



GEVAAR.

Licht ontvlambare vloeistof en damp.

Veroorzaakt ernstige oogirritatie.

Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken.

BIJ CONTACT MET DE OGEN: Spoel voorzichtig met water gedurende enkele minuten. Verwijder contactlenzen, indien aanwezig en gemakkelijk te verwijderen. Blijven spoelen.

In geval van brand: Blussen met een brandbestrijdingsmiddel dat geschikt is voor brandbare vloeistoffen zoals een poederblusser of kooldioxideblusser.

Rapporteer ernstige incidenten met betrekking tot het hulpmiddel aan 3M en de lokale bevoegde instantie (EU) of regelgevende instantie.

Desinfektionspropp/Strips med desinfektionsproppar för nållösa injektionsventiler

Steriliserats med gammastrålning

STERILE R

Avsedd användning:

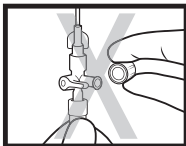
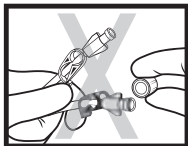
Curoc™-desinfektionspropp är **endast** avsedd för användning på **nållösa injektionsventiler** som en desinficeringsrengörare före IV-åtkomst och ska utgöra ett skydd mellan linjeåtkomsterna. Proppen desinficerar den nållösa injektionsventilen (1) minut efter appliceringen och skyddar mot kontaminering mellan åtkomsterna i upp till sju (7) dagar om den inte tas bort. Proppens effektivitet testades in vitro mot *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata*, och *Candida albicans* och befanns ha > 4 loggreducering. Proppen kan användas i hemmet eller inom sjukvården.

Bruksanvisning:

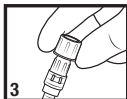
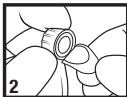
WARNING: För att undvika potentiella skador – använd **ENDAST** på nållösa injektionsventiler

FÖRSIKTIGT: Potentiell kvävningsrisk

FÖRSIKTIGT: Säkerhet och konsekvenser relaterade till isopropylalkohol (IPA) har inte fastställts eller bestämts i toxikologilitteraturen för neonatal, inklusive prematura, och spädbarnspopulationen.



1. Om en nållös injektionsventil är synligt nedsmutsad, rengör med en svabb indränkt med 70 % isopropylalkohol innan du använder proppen.
2. Använd inte proppen om tätningen eller folien är trasig, bruten eller punkterad eller om svampen verkar torr.
3. Avlägsna proppen från folieremsan. Figur 1, Figur 2
4. När du har tagit bort folien, tryck och vrid proppen på änden av den nållösa injektionsventilen. Figur 3
5. Proppen måste sitta kvar på den nållösa injektionsventilen i minst (1) minut och kan lämnas kvar i sju (7) dagar om den inte tas bort.
6. En ny propp ska placeras på den nållösa injektionsventilen efter varje användning.
7. Kassera proppen efter varje användning; återanvänd den inte. Återanvändning kan leda till korskontaminering och ger ingen effekt på grund av brist på alkohol.
8. Följ sjukhusprotokollet för att desinficera nållösa injektionsventiler om du utför sekventiella åtkomster.



Verksamt ämne: 70 % isopropylalkohol (IPA)

Ska förvaras på sval och torr plats för bäst resultat.



Fara.

Mycket brandfarlig vätska och ånga.

Orsakar allvarlig ögonirritation.

Ska hållas på avstånd från värme, heta ytor, gnistor, öppna eldslågor och andra antändningskällor. Rök inte.

VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta bort eventuella kontaktlinser, i förekommande fall och om det är lätt att göra det. Fortsätt att skölja.

Vid brand: Använd brandbekämpningsmedel som är lämpliga för brandfarliga vätskor som torra kemikalier eller koldioxid för att släcka branden.

Rapportera allvarliga incidenter som inträffar under enhetens användning till 3M och till den lokala behöriga myndigheten (EU) eller den lokala reglerande myndigheten.

Desinfektionsprop / strips med desinfektionspropper til nålefri membraner

Steriliseret med gammabestråling

STERILE | R

Tilsigtet anvendelse:

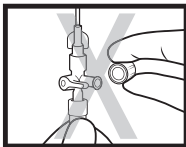
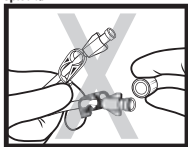
Curoc™ desinfektionsproppen er **kun** beregnet til brug på **nålefri membraner** som desinficerende rengøringsmiddel forud for dropanlæggelse og som afdækning mellem adgangsslanger. Proppen desinficerer den nålefri membran ét (1) minut efter påsætning og beskytter mod kontaminering mellem adgangene i op til syv (7) dage, hvis den ikke fjernes. Virkningen af proppen blev testet in vitro mod *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata*, og *Candida albicans*, og resultatet var en logreduktion på >4. Proppen kan anvendes i hjemmet og i sundhedssektoren.

Brugsanvisning:

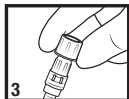
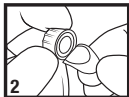
ADVARSEL: Til forebyggelse af risikoen for personskader – brug **KUN** nålefri membraner

FORSIGTIG: Potentiel kvælningfare

FORSIGTIG: Sikkerheden og konsekvenserne forbundet med isopropylalkohol (IPA) på små børn er ikke blevet fastlagt eller bestemt i den toksikologiske litteratur for neonatale, herunder præmature og spædbørn.



1. Hvis den nålefri membran er synligt snavset, rengøres med 70 % isopropylalkohol, før proppen anvendes.
2. Proppen må ikke bruges, hvis forseglingen eller folien er brudt, revnet eller punkteret, eller hvis svampen virker tør.
3. Træk proppen af folien. Figur 1, Figur 2
4. Når folien er fjernet, skal proppen trykkes og drejes fast på enden af den nålefri membran. Figur 3
5. Proppen skal forblive på den nålefri membran i mindst ét (1) minut og kan blive siddende i syv (7) dage, hvis den ikke fjernes.
6. Der skal sættes en ny prop på den nålefri membran efter hver brug.
7. Bortskaf proppen efter hver brug; proppen må ikke genbruges. Genbrug kan medføre krydskontaminering og vil ikke give et effektivt resultat på grund af manglende alkohol.
8. Følg hospitalets protokol for desinficering af nålefri membraner, hvis der anlægges adgange i sekvens.



Aktivt indholdsstof: 70 % isopropylalkohol (IPA)

Opbevaring på et tørt og køligt sted anbefales for at sikre et optimalt resultat.



FARE.

Meget brandfarlig væske og dampe.

Forårsager kraftig øjenirritation.

Må ikke opbevares i nærheden af kraftig varme, varme flader, gnister, åben ild eller andre tændkilder. Rygning er ikke tilladt.

VED KONTAKT MED ØJNE: Skyl forsigtig med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette nemt kan gøres. Fortsæt skylningen.

Ved brand: Anvend et brandbekæmpelsesmiddel, der er egnet til brændbare væsker, f.eks. pulver- eller kuldioxidslukker.

Alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med enheden, skal indberettes til 3M og den lokale kompetente myndighed (EU) eller den lokale lovgivende myndighed.

3M™ Curoc™

(no)

desinfeksjonshette/desinfeksjonshette- strimmel for nålefrie koblinger

Sterilisert med gammastråling

STERILE R

Tiltenkt bruk:

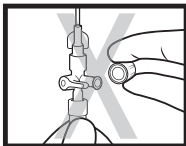
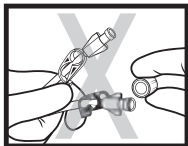
Curoc™ desinfeksjonshette er tiltenkt bruk på **nålefrie koblinger kun** som desinfiserende rengjøringsmiddel før i.v.-tilgang og for å fungere som et deksel mellom linjetilganger. Hetten desinfiserer den nålefrie koblingen på ett (1) minutt etter påføring og beskytter mot kontaminering i opptil sju (7) dager hvis ikke den fjernes. Effektiviteten til hetten ble testet in vitro mot *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata*, og *Candida albicans* og ble påvist å ha >4 loggreduksjon. Hetten kan brukes i hjemmet eller i helseinstitusjonen.

Bruksanvisning:

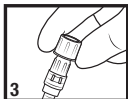
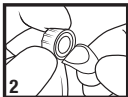
ADVARSEL: For å unngå potensiell skade – bruk KUN på nålefrie koblinger

FORSIKTIG: Mulig kvelningsfare

FORSIKTIG: Sikkerhet og konsekvenser forbundet med isopropylalkohol (IPA) er ikke endelig fastslått i toksikologisk litteratur om nyfødte, inkludert premature barn og spedbarnpopulasjonen.



1. Hvis den nåleløse koblingen er synlig tilsmusset, rengjøres den med 70 % isopropylalkohol før hetten brukes.
2. Hetten skal ikke brukes dersom forseglingen eller folien er brutt, revnet eller punktert, eller hvis svampen ser tørr ut.
3. Trekk hetten fra folien. Figur 1, Figur 2
4. Når folien er fjernet, trykk og vri hetten på enden av den nålefreie koblingen. Figur 3
5. Hetten må bli sittende på den nålefreie koblingen i minst ett (1) minutt og kan sitte på i sju (7) dager hvis den ikke fjernes.
6. En ny hette skal plasseres på den nålefreie koblingen etter hver bruk.
7. Kasser etter hver bruk, ikke gjenbruk hetten. Gjenbruk kan føre til krysskontaminering og gir ingen effekt på grunn av mangel på alkohol.
8. Følg sykehusets protokoll for desinfisering av nålefreie koblinger, hvis det utføres flere tilganger.



Virkestoff: 70 % isopropylalkohol (IPA)

Oppbevares tørt og kjølig for best resultat.



FARE.

Meget brannfarlig væske og damp.

Gir alvorlig øyeirritasjon.

Oppbevares borte fra varme, varme flater, gnister, åpne flammer og andre tennkilder. Røyking ikke tillatt.

HVIS DU FÅR DET I ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter.

Ta ut eventuelle kontaktlinser hvis det er enkelt å gjøre det. Fortsett å skylle.

Ved brann: Bruk et brannslukningsmiddel som er egnet for brannfarlige væsker som tørre kjemikalier eller karbondioksid til å slukke.

Vennligst rapporter en alvorlig hendelse som opptrer i forbindelse med enheten, til 3M og de ansvarlige lokale myndigheter (EU) eller lokale reguleringsmyndigheter.

3M™ Curoc™



-desinfiointikorkki/ -desinfiointikorkkinauha luer- urosliittimille neulattomia liittimiä varten

Steriloitu gammasäteilyllä

STERILE R

Käyttötarkoitus:

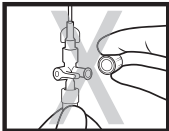
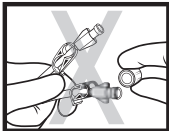
Curoc™-desinfiointikorkki on tarkoitettu käytettäväksi **ainoastaan neulattomissa liittimissä** desinfiointi- ja puhdistusvälineenä ennen sisäänvientä laskimoon sekä suojuksena letkuliitäntöjen välillä. Korkki desinfioi neulattoman liittimen yhdessä (1) minuutissa sen asettamisen jälkeen ja suojaa kontaminaatiolta sisäänvientien välillä jopa seitsemän (7) päivää, jos sitä ei irroteta. Korkin teho *Staphylococcus aureus*-, *Staphylococcus epidermidis*-, *Escherichia coli*-, *Pseudomonas aeruginosa*-, *Candida glabrata*- ja *Candida albicans*-bakteereita vastaan testattiin in vitro -tutkimuksessa, ja bakteerien todettiin kasvavan yli 4 kertaa vähemmän logaritmisella asteikolla. Korkki soveltuu koti- ja sairaalakäyttöön.

Käyttöohjeet:

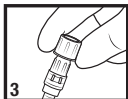
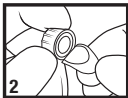
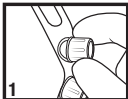
VAROITUS: mahdollisen luokkaantumisen välttämiseksi käytä korkkia **VAIN** neulattomissa liittimissä.

HUOMIO: tuote aiheuttaa mahdollisen tukehtumisvaaran.

HUOMIO: isopropanolin (IPA) turvallista käyttöä keskosille, mukaan lukien ennenaikaisesti syntyneet ja vastasyntyneet, ei ole todennettu tai määritetty toksikologisen kirjallisuusselvityksen perusteella.



1. Jos neulaton injektioportti on selvästi likainen, puhdista se 70-prosenttisella isopropanolilla kostutetulla vanulla ennen korkin käyttöä.
2. Älä käytä korkkia, jos sinetti tai folio on rikki, revennyt tai puhjennut tai sieni vaikuttaa kuivalta.
3. Irrota korkki foliosta. Kuva 1, Kuva 2
4. Kun folio on irrotettu, työnnä ja kierrä korkki neulattoman liittimen päähän. Kuva 3
5. Korkin on oltava neulattomassa liittimessä vähintään yhden (1) minuutin ajan, ja sitä voidaan pitää siinä seitsemän (7) päivää, mikäli sitä ei välillä poisteta.
6. Uusi korkki pitää asettaa neulattomaan liittimeen jokaisen käyttökerran jälkeen.
7. Hävitä korkki jokaisen käytön jälkeen. Älä käytä korkkeja uudelleen. Uudelleenkäyttö voi aiheuttaa ristikontaminaatiovaaran, eikä uudelleen käytetty tuote tehoa alkoholin puuttumisen vuoksi.
8. Noudata sairaalan omaa neulattomien liittimien desinfiointikäytäntöä, jos niitä käytetään peräkkäin useisiin sisäänvienteihin.



Aktiivinen ainesosa: 70-prosenttinen isopropanoli (IPA)

Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa parhaan tuloksen varmistamiseksi.



Vaara.

Helposti syttyvä neste ja höyry.

Ärsyttää voimakkaasti silmiä.

Suojaa lämmöltä/kuumilta pinoilta/kipinoilta/avotulelta ja muilta sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty.

JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista.

Tulipalon sattuessa: käytä palon sammuttamiseen syttyville nesteille sopivaa sammutusainetta, kuten jauhetta tai hiilidioksidia.

Ilmoita laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista 3M:lle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle (EU) tai paikalliselle sääntelyviranomaiselle.

3M™ Curoc™

pt

Tampa para Desinfecção / Tira com Tampas para Desinfecção de Conectores Sem Agulha

Esterilizado com radiação gama

STERILE R

Utilização prevista:

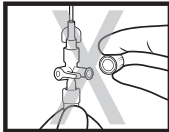
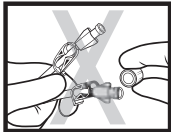
A Tampa para desinfecção Curoc™ destina-se a ser utilizada em **conectores sem agulha apenas** como um desinfetante antes do acesso I.V. e para atuar como uma tampa entre acessos de linha. A tampa desinfeta o conector sem agulha um (1) minuto após a sua aplicação e protege contra a contaminação de acessos durante um período máximo de até sete (7) dias se não for removida. A eficácia da tampa foi testada in vitro relativamente a *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* e *Candida albicans*, tendo-se verificado uma redução de >4 log. A tampa pode ser utilizada em casa ou na instituição de cuidados de saúde.

Instruções de utilização:

AVISO: Para evitar potenciais lesões - Utilize **APENAS** em conectores sem agulha

PRECAUÇÃO: Potencial perigo de asfixia

PRECAUÇÃO: A segurança e as consequências relacionadas com o álcool isopropílico (IPA) não foram estabelecidas nem determinadas na literatura de toxicologia para a população neonatal, incluindo prematuros, e infantil.



1. Se o conector sem agulha estiver visivelmente sujo, limpe-o com uma compressa embebida em álcool isopropílico 70% antes de colocar a tampa.

2. Não utilize a tampa se a vedação ou a tira de alumínio estiver partida, rasgada ou perfurada ou se a esponja parecer estar seca.

3. Destaque a tampa da tira de alumínio. Figura 1, Figura 2.

4. Após remover a tira de alumínio, empurre e rode a tampa na extremidade do conector sem agulha. Figura 3

5. A tampa deve permanecer no conector sem agulha durante, no mínimo, um (1) minuto e pode permanecer colocada durante sete (7) dias, caso não seja removida.

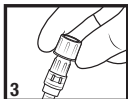
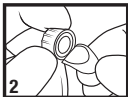
6. Deve colocar uma tampa nova no conector sem agulha após cada utilização.

7. Elimine a tampa após cada utilização; não reutilize a tampa. A reutilização pode resultar em contaminação cruzada e comprometer a sua eficácia devido à ausência de álcool.

8. Cumpra o protocolo hospitalar relativo à desinfecção de conectores sem agulha se estiver a realizar acessos sequenciais.

Ingrediente ativo: Álcool isopropílico 70% (IPA)

Para obter melhores resultados, conservar em local fresco e seco.



PERIGO.

Líquido e vapor facilmente inflamáveis.

Provoca irritação ocular grave.

Manter afastada do calor, superfícies quentes, faíscas, chamas abertas e outras fontes de ignição. Não fumar.

EM CASO DE CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Remover as lentes de contacto, caso esteja a utilizar lentes e se for viável fazê-lo. Continuar a enxaguar.

Em caso de incêndio: Utilizar um equipamento de extinção de incêndios adequado para líquidos inflamáveis, tal como pó químico seco ou dióxido de carbono.

Relate qualquer incidente grave que ocorra relacionado com o dispositivo à 3M bem como à autoridade local competente (EU) ou autoridade regulamentar local.

Καπάκι Απολύμανσης / Ταινία για Καπάκι Απολύμανσης για συνδετήρες χωρίς βελόνα

Αποστείρωση με ακτινοβολία γάμα

STERILE R

Προοριζόμενη χρήση:

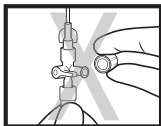
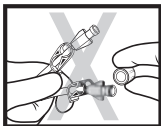
Το Καπάκι Απολύμανσης Curosurf™ προορίζεται για χρήση σε **συνδετήρες χωρίς βελόνες μόνο** ως απολυμαντικό καθαριστικό πριν από την ενδοφλέβια πρόσβαση και για να λειτουργεί ως κάλυψη μεταξύ των προσβάσεων γραμμής. Το καπάκι θα απολυμάνει τον συνδετήρα χωρίς βελόνα ένα (1) λεπτό μετά την εφαρμογή και θα τον προστατεύει από τη μόλυνση μεταξύ των προσβάσεων για επτά (7) ημέρες, εάν δεν αφαιρεθεί. Η αποτελεσματικότητα του καπακιού δοκιμάστηκε in vitro κατά των [*Χρυσίζων σταφυλόκοκκος*], *Staphylococcus epidermidis* [*Επιδερμικός σταφυλόκοκκος*], *Escherichia coli* [*Εσσερίχια κόλι κολοβακτήριο*], *Pseudomonas aeruginosa* [*Ψευδομονάδα η αεριογόνος*], *Candida glabrata* [*μύκητας της βλεννογόνου*], και *Candida albicans* [*Ωίδιο το λευκάζον*] και βρέθηκε ότι έχει >4 log μείωση. Το καπάκι απολύμανσης μπορεί να χρησιμοποιηθεί στο σπίτι ή στο κέντρο υγειονομικής περίθαλψης.

Οδηγίες χρήσης:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προς αποφυγήν πιθανού τραυματισμού - να χρησιμοποιούνται **ΜΟΝΟ** συνδετήρες χωρίς βελόνες

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πιθανός κίνδυνος πνιγμού

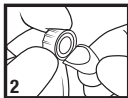
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ασφάλεια και οι συνέπειες που σχετίζονται με τη χρήση της ισοπροπυλικής αλκοόλης (IPA) δεν έχουν καταγραφεί ή τεκμηριωθεί στη σχετική βιβλιογραφία τοξικολογίας για τον πληθυσμό νεογνών, συμπεριλαμβανομένων πρόωρων και βρεφών.



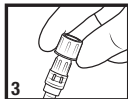
1. Εάν ο συνδετήρας της βελόνας είναι εμφανώς λερωμένος, καθαρίστε τον μάκτρο με 70% ισοπροπυλικής αλκοόλης πριν χρησιμοποιήσετε το καπάκι.
2. Να μην χρησιμοποιείται το καπάκι εάν η σφράγιση ή το αλουμινόχαρτο έχει σπάσει, σκιστεί ή τρυπηθεί, ή εάν το σφουγγάρι φαίνεται στεγνό.



3. Βγάλτε το καπάκι από το αλουμίνιο. Εικόνα 1, Εικόνα 2
4. Μόλις αφαιρεθεί το αλουμίνιο, σπρώξτε και στρίψτε το καπάκι στο άκρο του συνδετήρα χωρίς βελόνες. Εικόνα 3



5. Το καπάκι πρέπει να παραμείνει στον συνδετήρα χωρίς βελόνα για τουλάχιστον (1) λεπτό και μπορεί να παραμείνει ενεργοποιημένο για επτά (7) ημέρες εάν δεν αφαιρεθεί.
6. Το νέο καπάκι θα πρέπει να τοποθετείται σε συνδετήρα χωρίς βελόνες μετά από κάθε χρήση.



7. Απορρίψτε το καπάκι μετά από κάθε χρήση. Μην επαναχρησιμοποιείτε το καπάκι. Η επαναχρησιμοποίηση μπορεί να οδηγήσει σε διασταυρούμενη μόλυνση και δεν παρέχει αποτελεσματικότητα λόγω έλλειψης παρουσίας αλκοόλ.
8. Τηρείτε τη νοσοκομειακή πρακτική για την απολύμανση συνδετήρων χωρίς βελόνες, εάν πραγματοποιείτε διαδοχικές προσβάσεις.

Ενεργό συστατικό: 70% ισοπροπυλικής αλκοόλης (IPA)

Για καλύτερα αποτελέσματα, αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό, ξηρό μέρος.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ.

Πολύ εύφλεκτο υγρό και ατμός.

Προκαλεί σοβαρό ερεθισμό των ματιών.

Κρατήστε το μακριά από θερμότητα, ζεστές επιφάνειες, σπινθήρες, φλόγες σε ανοιχτό χώρο και από άλλες πηγές ανάφλεξης. Μην καπνίζετε.

ΕΑΝ ΜΠΕΙ ΣΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά.

Αφαιρέστε τους φακούς επαφής, εάν υπάρχουν και είναι εύκολο να το κάνετε.

Συνεχίστε το ξέπλυμα.

Σε περίπτωση πυρκαγιάς: Χρησιμοποιήστε ένα πυροσβεστικό μέσο κατάλληλο για εύφλεκτα υγρά όπως ξηρό χημικό ή διοξείδιο του άνθρακα για να την σβήσετε.

Αναφέρετε ένα σοβαρό συμβάν που συμβαίνει σε σχέση με τη συσκευή με την 3M και την τοπική αρμόδια αρχή (ΕΕ) ή την τοπική ρυθμιστική αρχή.

3M™ Curob™



Korek dezynfekujący / Korek dezynfekujący na pasku do łączników bezigłowych

Sterylizowano promieniowaniem gamma

STERILE | R

Przeznaczenie:

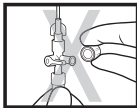
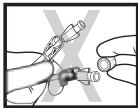
Korek dezynfekujący Curob™ jest przeznaczony do stosowania na **łącznikach bezigłowych wyłącznie** jako środek dezynfekujący przed dostępem żylnym. Pełni również funkcję zatyczki pomiędzy kolejnymi dostęпами naczyniowymi. W ciągu jednej (1) minuty od założenia korek zdezynfekuje łącznik bezigłowy i będzie chronić przed zanieczyszczeniami między kolejnymi dostęпами przez maksymalnie siedem (7) dni, jeśli w międzyczasie nie zostanie zdjęty. Skuteczność korka przeciw *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* oraz *Candida albicans* przetestowano w warunkach in vitro. Badanie wykazało redukcję liczby mikroorganizmów o ponad 4 rzędy logarytmiczne. Korek można stosować zarówno w domach, jak i w placówkach opieki zdrowotnej.

Instrukcja użytkowania:

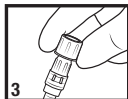
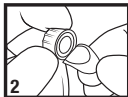
OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć potencjalnych obrażeń – stosować **WYŁĄCZNIE** na łącznikach bezigłowych

PRZESTROGA: Potencjalne ryzyko zadławienia

PRZESTROGA: W piśmiennictwie poświęconym toksykologii nie zamieszczono informacji na temat bezpieczeństwa i konsekwencji związanych z alkoholem izopropylowym (IPA) w przypadku populacji noworodków, w tym wcześniaków i niemowląt.



1. Jeśli na łączniku bezigłowym widać zanieczyszczenia, należy go przemyć wacikiem nasączonym 70% alkoholem izopropylowym, zanim założony zostanie korek.
2. Nie używać korka, jeśli uszczelka lub folia jest zerwana, rozdarta lub przebita lub gąbka wygląda na suchą.
3. Odkleić korek od folii. Rysunek 1, Rysunek 2
4. Po zdjęciu folii należy nasunąć i nakręcić korek na końcówkę łącznika bezigłowego. Rysunek 3
5. Korek musi pozostać na łączniku bezigłowym przez minimum jedną (1) minutę i może być stosowany do siedmiu (7) dni, jeśli nie zachodzi konieczność zdjęcia.
6. Po każdym użyciu należy założyć nowy korek na łącznik bezigłowy.
7. Po każdym użyciu należy wyrzucić korek; nie używać korka ponownie. Ponowne użycie może spowodować zakażenie krzyżowe. Wyrób nie będzie skuteczny, ponieważ zawarty w nim alkohol wyparowuje.
8. W przypadku wykonywania dostępów sekwencyjnych postępować zgodnie ze szpitalnym protokołem dezynfekcji łączników bezigłowych.



Składnik aktywny: 70% alkohol izopropylowy (IPA)

W celu zapewnienia najlepszych wyników przechowywać w suchym, chłodnym miejscu.



Niebezpieczeństwo.

Wysocze łatwopalna ciecz i pary.

Działa drażniąco na oczy.

Przechowywać z dala od źródeł ciepła, gorących powierzchni, iskiei, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu. Palenie wzbronione.

W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są założone i można je łatwo wyjąć. Nadal płukać.

W przypadku pożaru: Użyć środka gaśniczego odpowiedniego dla cieczy palnych, np. suche środki chemiczne lub dwutlenek węgla do gaszenia.

Poważne incydenty z udziałem wyrobu należy zgłaszać firmie 3M i właściwym organom lokalnym (UE) lub lokalnym organom nadzorującym.

Dezinficiáló zárókupak / Dezinficiáló zárókupak szalag tű nélküli csatlakozókhoz

Gamma-sugárzással sterilizálva

STERILE R

Felhasználási javaslat:

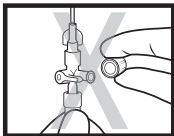
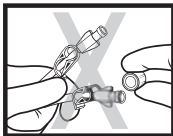
A Curost™ dezinficiáló zárókupak **kizárólag tű nélküli csatlakozókon használható** fertőtlenítő hatású tisztítószerként intravénás hozzáférés előtt, továbbá fedőként funkcionál a szerelésekhez, csapokhoz való hozzáférések közötti időszakokban. A zárókupak a felhelyezés után egy (1) perccel fertőtleníti a tű nélküli csatlakozót, és két hozzáférés között akár hét (7) napig véd a fertőzésektől, ha nem távolítják el. A zárókupak *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* és *Candida albicans* elleni hatékonyságát in vitro módszerekkel vizsgálták, és >4 log csökkenést figyeltek meg. A zárókupak otthoni környezetben és egészségügyi létesítményben is használható.

Használati útmutató:

VIGYÁZAT: Az esetleges sérülések elkerülése végett – **KIZÁRÓLAG** tű nélküli csatlakozókon használja.

FIGYELEM: Potenciális fulladásveszély

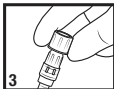
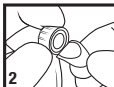
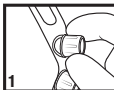
FIGYELEM: Csecsemők és újszülöttek (koraszülöttek is) esetében a toxikológiai szakirodalom még nem állapította meg vagy mutatta ki az izopropil-alkohol (IPA) használatának biztonságosságát és következményeit.



1. Ha a tű nélküli csatlakozón szennyeződés látható, tisztítsa meg egy 70%-os izopropil-alkohollal megnedvesített tamponnal, mielőtt ráhelyezné a kupakot.
2. Ne használja a zárókupakot, ha a zár vagy a fólia sérült, szakadt vagy lyukas, vagy a szivacs száraznak tűnik.
3. Válassza le a zárókupakot a fóliáról. 1. ábra, 2. ábra
4. A fólia eltávolítása után nyomja a zárókupakot a tű nélküli csatlakozó végére, és forgassa el. 3. ábra
5. A zárókupaknak a tű nélküli csatlakozón kell maradnia legalább egy (1) percig, illetve hét (7) napig maradhat rajta, ha közben nem távolítják el.
6. Minden egyes használat után új zárókupakot kell felhelyezni a tű nélküli csatlakozóra.
7. Használat után dobja ki a zárókupakot, ne használja fel újra. Az újrafelhasználás keresztszennyeződést okozhat, és az alkohol hiánya miatt nem biztosított a zárókupak hatékonysága.
8. Több egymást követő hozzáférés esetén a tű nélküli csatlakozó fertőtlenítésével kapcsolatban kövesse a kórházi protokollt.

Hatóanyag: 70%-os izopropil-alkohol (IPA)

A legjobb eredmények elérése érdekében tárolja hűvös, száraz helyen.



VESZÉLY.

Fokozottan tűzveszélyes folyadék és gőz.
Súlyos szemirritációt okoz.

Hőtől/forró felületektől/szikrától/nyílt lángtól és más gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.

SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel.
Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható.
Az öblítés folytatása.

Tűz esetén: Az oltáshoz tűzveszélyes folyadékok oltására alkalmas oltószer, mint például száraz kémiai oltóanyag vagy szén-dioxid használandó.

Az eszközzel kapcsolatos súlyos incidenseket jelentse a 3M és a helyi illetékes hatóság (EU), illetve a helyi szabályozó hatóság felé.

Dezinfekční víčko / Dezinfekční krytka na bezjehlové konektory

Sterilizováno gama zářením

STERILE R

Určený způsob používání:

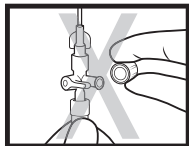
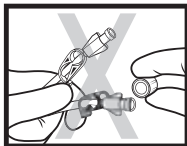
Dezinfekční víčko CuroS™ je určeno k použití pouze u **bezjehlových konektorů** jako dezinfekční čistící prostředek před zajištěním intravenózního přístupu, který funguje jako kryt mezi přístupy hadiček. Víčko dezinfikuje bezjehlový konektor po dobu jedné (1) minuty po aplikaci, a pokud není odstraněn, chrání před kontaminací mezi přístupy až sedm (7) dní. Účinnost víčka byla testována in vitro proti *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* a *Candida albicans* a byla zjištěna redukce > 4 log těchto patogenů. Víčko lze použít v rámci domácí péče nebo ve zdravotnickém zařízení.

Návod k použití:

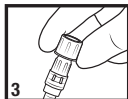
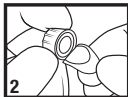
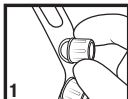
VAROVÁNÍ: Aby se zamezilo možnému poranění, používejte **POUZE** u bezjehlových konektorů.

UPOZORNĚNÍ: Možné riziko udušení

UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost a důsledky spojené s použitím izopropylalkoholu (IPA) pro novorozeneckou populaci, včetně předčasně narozených novorozenců, a kojeneckou populaci nebyly stanoveny a ani nejsou uvedeny v toxikologické literatuře.



1. Pokud je bezehlový konektor viditelně znečištěný, očistěte jej před použitím víčka tamponem namočeným v 70% izopropylalkoholu.
2. Je-li těsnění nebo fólie poškozená, natržená či propíchnutá nebo když se houbička jeví suchá, uzávěr nepoužívejte.
3. Z víčka sloupněte fólii. Obrázek 1, Obrázek 2
4. Po odstranění fólie zatlačte víčko na konec bezehlového konektoru a pootočte jím. Obrázek 3
5. Víčko musí zůstat na bezehlovém konektoru minimálně jednu (1) minutu, a pokud není odstraněno, může zůstat nasazeno sedm (7) dní.
6. Po každém použití se na bezehlový konektor musí nasadit nový uzávěr.
7. Po každém použití víčko zlikvidujte; nepoužívejte jej opakovaně. Opakované použití může vést ke křížové kontaminaci a neposkytuje účinnost z důvodu nedostatečného obsahu alkoholu.
8. Při zajišťování sekvenčních přístupů dodržujte nemocniční postup pro dezinfekci bezehlových konektorů.



Účinná složka: 70% izopropylalkohol (IPA)

Nejlépeších výsledků dosáhnete při skladování na chladném a suchém místě.



NEBEZPEČÍ.

Vysoce hořlavá kapalina a páry.

Způsobuje závažné podráždění očí.

Chraňte před teplem, horkými povrchy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji vznícení. Nekuřte.

PŘÍ VNIKNUTÍ DO OČÍ: Opatrně vyplachujte vodou po dobu několika minut. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

V případě požáru: K hašení použijte hasicí prostředek vhodný pro hořlavé kapaliny, např. suché chemikálie nebo oxid uhličitý.

Závažnou událost, která se vyskytne v souvislosti s prostředkem, hlase společnosti 3M a místnímu příslušnému orgánu (EU), případně místnímu regulačnímu orgánu.

3M™ Curob™

sk

Dezinfekčný uzáver/pásik s dezinfekčnými uzávermi pre bezhlové konektory

Sterilizované gama žiarením

STERILE R

Určené použitie:

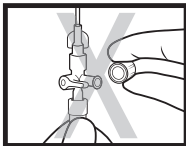
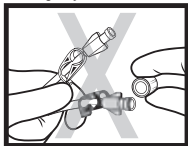
Dezinfekčný uzáver Curob™ je určený na použitie na **bezhlových konektoroch** len ako dezinfekčný čistič pred I.V. prístupom a ako kryt medzi prístupmi hadičiek. Tento uzáver bude dezinfikovať bezhlový konektor jednu (1) minútu po nasadení a v prípade, že ho neodstránite, bude brániť kontaminácii medzi prístupmi až sedem (7) dní. Účinnosť uzáveru bola testovaná in vitro proti baktériám *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* a *Candida albicans* a bola preukázaná redukcia o > 4 log. Uzáver sa smie používať v domácom prostredí alebo v zdravotníckych zariadeniach.

Návod na použitie:

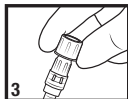
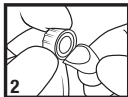
VAROVANIE: S cieľom zabrániť potenciálnemu zraneniu – používajte LEN na bezhlových konektoroch.

UPOZORNENIE: Možné nebezpečenstvo udusenía

UPOZORNENIE: Bezpečnosť ani následky vyplývajúce z použitia izopropylalkoholu (IPA) pre populáciu novorodencov, vrátane predčasne narodených, a dojčiat neboli stanovené a ani sa neuvádzajú v toxikologickej literatúre.



1. Ak je bezihlový konektor viditeľne znečistený, pred nasadením uzáveru ho očistite tyčinkou namočenou v 70 % izopropylalkohole.
2. Uzáver nepoužívajte, ak došlo k poškodeniu, roztrhnutiu alebo prepichnutiu tesnenia alebo fólie, prípadne ak sa špongia zdá byť suchá.
3. Uzáver odlepte od fólie. Obrázok 1, Obrázok 2
4. Po odstránení fólie uzáver nasuňte na koniec bezihlového konektora a otočte. Obrázok 3
5. Uzáver musí na bezihlovom konektore zostať minimálne po dobu jednej (1) minúty a pokiaľ ho neodstránite, môžete ho tam ponechať maximálne sedem (7) dní.
6. Po každom použití treba na bezihlový konektor nasadiť nový uzáver.
7. Po každom použití uzáver zlikvidujte. Uzáver nepoužívajte opakovane. Opakované použitie môže spôsobiť krížovú kontamináciu a uzáver nebude dostatočne účinný z dôvodu nedostatočnej prítomnosti alkoholu.
8. V prípade následných prístupov dezinfikujte bezihlové konektory podľa nemocničného protokolu.



Aktívna zložka: 70 % izopropylalkohol (IPA)

Najlepšie výsledky sa dosahujú pri skladovaní na chladnom a suchom mieste.



NEBEZPEČENSTVO

Veľmi horľavá kvapalina a pary.

Spôsobuje vážne podráždenie očí.

Uchovávať mimo tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a ďalších zdrojov vznietenia. Zákaz fajčiť.

PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou.

Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní.

V prípade požiaru: Na hasenie použite protipožiarny prostriedok vhodný na horľavé kvapaliny, ako je suchá chemikália alebo oxid uhličitý.

Vážne incidenty, ktoré sa vyskytnú v súvislosti s pomôckou, treba nahlásiť spoločnosti 3M a miestnemu kompetentnému úradu (EÚ) alebo miestnemu regulačnému úradu.

Dezinfekcijski pokrovček/ dezinfekcijski pokrovček na trakcu 3M™ Curob™ za brezigelne priključke

sl

Sterilizirano z obsevanjem gama

STERILE R

Namenska uporaba:

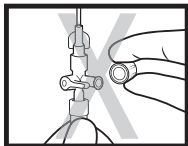
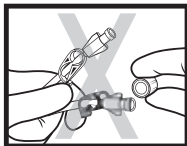
Dezinfekcijski pokrovček Curob™ je namenjen uporabi na **brezigenih priključkih zgolj** kot dezinfekcijsko sredstvo pred I.V. dostopom in kot zaščita priključka med posameznimi uporabami priključkov. V eni (1) minuti po namestitvi pokrovček dezinficira površino brezigenega priključka in nato, če ostane nameščen, do sedem (7) dni ščiti priključek pred zunanjo kontaminacijo. Učinkovitost pokrovčka je bila preizkušena in vitro proti *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* in *Candida albicans*, kjer je bilo ugotovljeno > 4-logaritemsko zmanjšanje števila mikrobov. Pokrovček je mogoče uporabljati doma ali v zdravstveni ustanovi.

Navodila za uporabo:

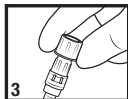
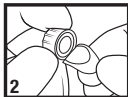
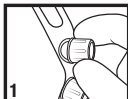
OPOZORILO: Da preprečite morebitne poškodbe - izdelek uporabljajte SAMO na brezigenih priključkih

POZOR: Potencialna nevarnost zadušitve

POZOR: Varnost in posledice, povezane z uporabo izopropilnega alkohola (IPA), v toksikološki literaturi za populacijo novorojenčkov, vključno z nedonošenčki, in dojenčkov, niso bile ugotovljene ali določene.



1. Če je brezigelni priključek vidno umazan, ga pred uporabo očistite z blazinico s 70-odstotnim izopropilnim alkoholom.
2. Pokrovčka ne uporabljajte, če sta pečat ali zaščitna folija zlomljena, strgana ali preluknjana, ali pa če je gobica videti suha.
3. Pokrovček odstranite iz zaščitne folije. Slika 1, Slika 2
4. Ko ste odstranili zaščitno folijo, natakните pokrovček na brezigelni priključek in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler ni trdno pritrjen. Slika 3
5. Pokrovček mora na brezigenem priključku ostati najmanj eno (1) minuto in lahko ostane na mestu do sedem (7) dni, če ga vmes ne snamete.
6. Po vsaki uporabi mora biti na brezigelni priključek nameščen nov pokrovček.
7. Pokrovček po vsaki uporabi zavrzite, ne uporabljajte ga ponovno. Ponovna uporaba lahko povzroči navzkrižno kontaminacijo in neučinkovitost zaradi pomanjkanja alkohola.
8. Če priključke uporabljate zaporedno, morate slediti bolnišničnemu protokolu za razkuževanje brezigenih priključkov.



Aktivna snov: 70-odstotni izopropil alkohol (IPA)

Za najboljše rezultate, hranite na hladnem in suhem mestu.



NEVARNO.

Lahko vnetljiva tekočina in hlapi.

Povzroča močno draženje oči.

Ne hranite v bližini toplote, vročih površin, isker, odprtih ognjev in drugih virov vžiga. Ne kadite.

PRI STIKU Z OČMI: nekaj minut previdno spirajte z vodo. Odstranite kontaktne leče, če jih nosite in če je odstranjevanje enostavno. Nadaljujte z izpiranjem.

V primeru požara: uporabite sredstvo za gašenje požara, primerno za vnetljive tekočine, kot so suhe kemikalije ali ogljikov dioksid.

Prosimo vas, da resne zaplete v zvezi s pripomočkom 3M prijavite pristojnemu lokalnemu organu (EU) ali lokalnemu regulativnemu organu.

desinfitseeriv kork / desinfitseerivate korkide riba nõelata liitmikele

Steriliseeritud gammakiirgusega

STERILE R

Ettenähtud kasutusotstarve:

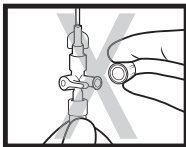
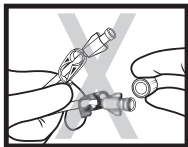
Desinfitseerivad korgid Curoc™ on ette nähtud ainult **nõelata liitmike** desinfitseerivaks puhastamiseks enne infusioonivooliku juurdepääsu ja voolikuühenduse katteks. Kork desinfitseerib nõelata liitmiku üks (1) minut pärast paigaldamist ja kaitseb kasutamise vahel saastumise eest kuni seitse (7) päeva, kui seda ei eemaldata. Korgi tõhusust testiti *in vitro* *Staphylococcus aureuse*, *Staphylococcus epidermidise*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* ja *Candida albicansi* suhtes ning leiti vähenemine > 4 log. Korki võib kasutada nii kodus kui ka tervishoiuasutuses.

Kasutusjuhised:

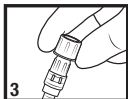
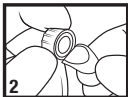
HOIATUS! Võimalike vigastuste vältimiseks kasutage **AINULT** nõelata liitmikke.

ETTEVAATUST! Võimalik lämbumisoht

ETTEVAATUST! Isopropüülalkoholiga (IPA) seotud ohutust ega tagajärgi ei ole toksikoloogiaalases kirjanduses vastsündinutel, sh enneaegsetel lastel, ja imikutel uuritud ega kindlaks määratud.



1. Kui nõelata liitmik on nähtavalt määrdunud, puhastage enne korki kasu-tamist 70% isopropüülalkoholis niisutatud tampooniga.
2. Ärge kasutage korki, kui tihend või fooliumkate on katki, rebenenud või läbi torgatud või kui käsn tundub kuiv.
3. Koorige korkilt ära foolium. Joonis 1, Joonis 2
4. Kui foolium on eemaldatud, lükake ja keerake desinfitseeriv kork nõelata liitmiku otsale. Joonis 3
5. Kork peab nõelata liitmikule jääma vähemalt üheks (1) minutiks ja võib jääda kuni seitsmeks (7) päevaks, kui seda ei eemaldata.
6. Pärast iga kasutuskorda tuleb nõelata liitmikule panna uus kork.
7. Visake kork pärast iga kasutuskorda ära; ärge kasutage korki korduvalt. Korduskasutamise tagajärjeks võib olla ristsaastumine ja alkoholi vähesuse tõttu ei ole kork enam piisavalt tõhus.
8. Järk-järgulise juurdepääsu korral järgige nõelata liitmike desinfitseerimisel haigla protokollit.



Toimeaine: 70% isopropüülalkohol (IPA)

Parima tulemuse saamiseks hoida jahedas, kuivas kohas.



Ettevaatust.

Eriti tuleohtlik vedelik ja aur.

Põhjustab tugevat silmade ärritust.

Hoida eemal soojusallikatest, kuumadest pindadest, sädemetest, leekidest ja muudest süüteallikatest. Mitte suitsetada.

SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldage kontaktläätsed, kui kannate neid ja läätsi on lihtne eemaldada. Jätka ke loputamist.

Tulekahju korral: Kustutamiseks kasutada tuleohtlike vedelike jaoks sobivat tulekustutusvahendit, nt pulber- või süsinikdioksiidkustuti.

Palun teavitage ettevõtet 3M ja kohalikku pädevat asutust (EL) või kohalikku reguleerivat asutust meditsiiniseadmega seotud tõsistest juhtumitest.

Dezinficējošais uzgalis/dezinficējošā uzgaļa strēmele bezadatas konektoriem

Sterilizēts ar gamma starojumu

STERILE | R

Paredzētais lietojums:

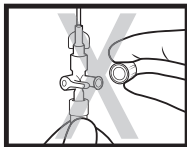
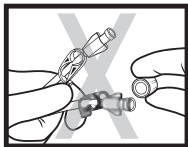
Curos™ dezinficējošo uzgali ir paredzēts lietot tikai **bežadatas konektoriem** kā dezinficējošu tīrītāju pirms intravenozas ievadīšanas un kā pārsegu starp līnijas savienojumiem. Vienu (1) minūti pēc uzlikšanas uzgalis dezinficēs bezadatas konektoru un, ja netiks noņemts, aizsargās pret piesārņojumu starp pievadiem līdz septiņām (7) dienām. Uzgaļa efektivitāte pret *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* un *Candida albicans* ir testēta in vitro, un tika konstatēts >4 log samazinājums. Uzgali var lietot gan mājas apstākļos, gan veselības aprūpes iestādē.

Lietošanas norādījumi:

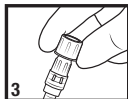
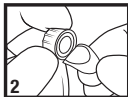
BRĪDINĀJUMS. Lai novērstu potenciālus savainojumus — izmantojiet **TIKAI** bezadatas konektoriem

UZMANĪBU! Iespējams smakšanas risks

UZMANĪBU! Drošība un sekas saistībā ar izopropilspirtu (isopropyl alcohol — IPA) jaundzimušajiem, tostarp priekšlaicīgi dzimušajiem, un zīdaiņiem toksikoloģijas literatūrā nav uzrādītas vai noteiktas.



1. Ja uz bezadatas konektora ir redzami netirumi, notify to ar 70% izopropilspirta salveti pirms uzgāļa lietošanas.
2. Neizmantojiet uzgāli, ja hermetizācijas blīvējums vai folija ir bojāta, saplēsta vai sadurta vai arī sūklis ir sauss.
3. Noņemiet uzgāli no folijas. 1. attēls, 2. attēls
4. Pēc folijas noņemšanas iestumiet uzgāli bezadatas konektora galā un pagrieziet. 3. attēls
5. Uzgālim ir jāpaliek uz bezadatas konektora vismaz vienu (1) minūti; maksimālais nepārtrauktas lietošanas laiks ir septiņas (7) dienas.
6. Pēc katras lietošanas reizes uz bezadatas konektora jāuzliek jauns uzgālis.
7. Izmetiet uzgāli pēc katras lietošanas reizes; neizmantojiet to atkārtoti. Atkārtota lietošana var izraisīt savstarpēju kontamināciju un spirta trūkuma dēļ nenodrošināt efektivitāti.
8. Ievērojiet slimnīcas protokolu attiecībā uz bezadatas konektoru dezinficēšanu, ja veicat secīgus savienojumus.



Aktīvā sastāvdaļa: 70% izopropilspirts (IPA)

Lai nodrošinātu vislabākos rezultātus, glabājiet vēsā, sausā vietā.



Bīstami.

Viegli uzliesmojošs šķidrums un tvaiki.

Rada nopietnu acu kairinājumu.

Sargājiet no karstuma, karstām virsmām, dzirkstelēm, atklātās liesmas un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķējiet.

JA LĪDZEKLIS IEKĻŪST ACĪS: uzmanīgi skalojiet acis ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemiet kontaktlēcas, ja tādas valkājat un to ir viegli izdarīt. Turpiniet skalot.

Ja notiek aizdegšanās: lai apdzēstu liesmu, izmantojiet uzliesmojošiem šķidrumiem piemērotu ugunsdzēsības vielu, piemēram, sausu ķīmisku vielu vai oglekļa dioksīdu.

Par nopietniem notikumiem, kas rodas saistībā ar ierīces lietošanu, ziņojiet uzņēmumam 3M un vietējai kompetentajai iestādei (ES) vai vietējai reglamentējošajai iestādei.

„3M™ CuroS™“

It

dezinfekuojamasis dangtelis / dezinfekuojamųjų dangtelių juostelė jungtims be adatos

Sterilizuota gama spinduliuote

STERILE R

Naudojimo paskirtis:

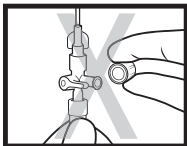
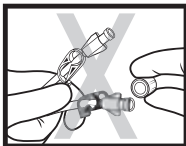
„CuroS™“ dezinfekuojamasis dangtelis skirtas **tik jungtims be adatos** dezinfekuoti ir valyti prieš intraveninę procedūrą ir naudojamas kaip dangtelis tarp linijos prieigų. Uždėtas dangtelis dezinfekuoja jungtį be adatos praėjus vienai (1) minutei nuo uždėjimo ir, jei nenuimamas, apsaugo nuo taršos tarp prieigų iki septynių (7) dienų. Dangtelio efektyvumas buvo išbandytas *in vitro* prieš *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* ir *Candida albicans* ir buvo nustatytas >4 log sumažinimas. Dangtelį galima naudoti namuose arba sveikatos priežiūros įstaigoje.

Naudojimo instrukcijos:

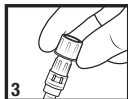
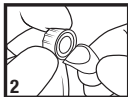
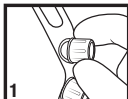
ĮSPĖJIMAS: Siekiant išvengti galimo sužalojimo, būtina naudoti TIK jungtis be adatos

DĖMESIO: Pavojus užspringti.

DĖMESIO: Su izopropilo alkoholiu (IPA) susijusi sauga ir pasekmės naujagimių (įskaitant neišnešiotukus) ir kūdikių populiacijai nenustatytos ir neapibrėžtos toksikologijos literatūroje.



1. Jei ant jungties be adatos matomas purvas, prieš naudodami dangtelį, nuvalykite 70 % izopropilo alkoholiu suvilgytu tamponu.
2. Nenaudokite dangtelio, jei sandariklis arba folija sugadinti, suplyšę ar pradurti arba jei kempinė yra sausa.
3. Nuplėškite foliją nuo dangtelio. 1 pav. 2 pav.
4. Nuėmę foliją, paspauskite ir užsukite dangtelį ant jungties be adatos galo. 3 pav.
5. Dangtelis turi likti ant jungties be adatos bent vieną (1) minutę ir nenuimtas gali likti uždėtas septynias (7) dienas.
6. Po kiekvieno naudojimo ant jungties be adatos reikia uždėti naują dangtelį.
7. Dangtelį išmeskite po kiekvieno naudojimo ir nenaudokite pakartotinai. Naudojant pakartotinai galima kryžminė tarša ir prastas efektyvumas dėl alkoholio trūkumo.
8. Jei atliekate nuoseklias prieigas, vadovaukitės ligoninės jungčių be adatų dezinfekavimo protokolu.



Veiklioji medžiaga: 70 % izopropilo alkoholis (IPA)

Siekdami geriausių rezultatų, laikykite vėsioje ir sausoje vietoje.



PAVOJINGA.

Labai degus skystis ir garai.

Stipriai dirgina akis.

Saugokite nuo karščio, karštų paviršių, kibirkščių, atviros liepsnos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkykite.

PATEKUS Į AKIS: kelias minutes atsargiai plaukite vandeniu. Išsiimkite kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plaukite.

Kilus gaisrui: naudokite degiems skysčiams tinkamą gaisro gesinimo medžiagą, pvz., sausuosius chemikalus arba anglies dioksidą.

Apie rimtus incidentus, susijusius su prietaisu, prašome pranešti 3M ir vietos kompetentingai institucijai (ES) arba vietos reguliavimo institucijai.

Capac dezinfectant/Bandă cu capace dezinfectante pentru conectoare fără ac

Sterilizat prin radiații gama

STERILE | R

Domeniu de utilizare:

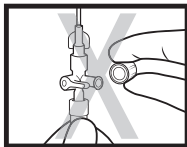
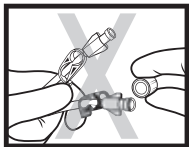
Capacul dezinfectant Curoso Tips™ este destinat utilizării pe **conectoare fără ac în mode exclusiv**, ca agent de curățare dezinfectant, înainte de administrarea perfuziei intravenoase și pentru a acționa ca o acoperire între accesele pe linie. Capacul va dezinfecța conectorul fără ac la un (1) minut după aplicare și îl va proteja împotriva contaminării între intervenții, timp de până la șapte (7) zile, dacă nu este îndepărtat. Eficiența capacului a fost testată in vitro față de *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata*, și *Candida albicans* și s-a constatat o reducere a încărcării de >4 . Capacul poate fi utilizat pentru îngrijirea la domiciliu sau în unitățile medicale.

Instrucțiuni de utilizare:

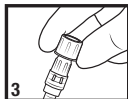
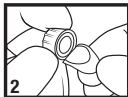
AVERTISMENT: Pentru a evita eventualele răniri - utilizați DOAR pe conectori fără ace.

ATENȚIONARE: Potențial pericol de înecare/sufocare

ATENȚIONARE: Siguranța și consecințele legate de alcoolul izopropilic (IPA) nu au fost stabilite sau determinate în literatura de specialitate toxicologică pentru nou-născuți, inclusiv cei prematur, și pentru populația infantilă.



1. În cazul în care conectorul fără ac este vizibil murdar, curățați folosind un tampon impregnat cu alcool izopropilic 70% înainte de a utiliza capacul.
2. Nu utilizați capacul dacă sigiliul sau folia sunt distruse, rupt sau perforat sau dacă buretele pare uscat.
3. Desprindeți capacul de pe folie. Figura 1, Figura 2
4. Odată ce folia este îndepărtată, apăsați și răsuțiți capacul pe capătul conectorului fără ac. Figura 3
5. Capacul trebuie să rămână pe conectorul fără ac timp de cel puțin un (1) minut și poate rămâne pe el timp de șapte (7) zile, dacă nu este îndepărtat.
6. După fiecare utilizare, pe conectorul fără ac trebuie să se pună un capac nou.
7. Aruncați capacul după fiecare utilizare; nu reutilizați capacul. Reutilizarea poate duce la contaminare încrucișată și nu oferă eficacitate din cauza lipsei de alcool.
8. Respectați protocolul spitalului pentru dezinfectarea conectorilor fără ac, dacă efectuați intervenții secvențiale.



Ingredient activ: Alcool izopropilic (IPA) puritate 70%

Pentru rezultate optime, depozitați într-un loc răcoros și uscat.



PERICOL!

Lichid sau vapori foarte inflamabili.

Provoacă o iritație gravă a ochilor.

Depozitați departe de căldură, suprafețe fierbinți, scântei, flăcări deschise și alte surse de aprindere. Fumatul interzis.

ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Cu atenție, clătiți cu apă timp de câteva minute. Îndepărtați lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru este ușor de realizat. Continuați să clătiți.

În caz de incendiu: Utilizați un agent de stingere a incendiilor adecvat pentru lichide inflamabile cum ar fi pulberea chimică uscată sau dioxidul de carbon. Raportați incidentele grave produse în legătură cu dispozitivul către 3M și autorității locale competente (UE) sau autorității locale de reglementare.

Дезинфицирующий колпачок/ полоска с дезинфицирующими колпачками для безыгольных коннекторов 3M™ Curoc™

ru

Стерилизовано гамма-излучением

STERILE R

Целевое назначение

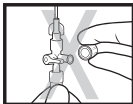
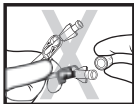
Дезинфицирующий колпачок Curoc™ предназначен для использования в качестве дезинфицирующего очистителя перед в/в доступом **только для безыгольных коннекторов** и для использования в качестве перекрытия между линиями доступа. Дезинфицирующий колпачок дезинфицирует безыгольный коннектор через одну (1) минуту после применения и защищает от заражения между сеансами доступа до семи (7) дней, если его не снимать. Эффективность колпачка тестировалась *in vitro* против *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* и *Candida albicans*, и было установлено, что он снижает риск заражения на $> 4 \log$. Колпачок может использоваться в домашних условиях или в медицинских учреждениях.

Инструкция по применению

ВНИМАНИЕ! Во избежание потенциальных травм использовать **ТОЛЬКО** для безыгольных коннекторов

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Потенциальная опасность удушья

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Безопасность и последствия, связанные с применением изопропилового спирта (ИПС), для новорожденных, в том числе недоношенных детей и детей первого года жизни, не установлены или не определены в литературе по токсикологии.



1. Если безыгольный коннектор заметно загрязнен, перед использованием колпачка очистите его 70%-м изопропиловым спиртом.

2. Запрещается использовать колпачок, если уплотнитель или фольга сломаны, разорваны или проколоты, или если губка сухая.

3. Снимите с колпачка фольгу. Рисунок 1, Рисунок 2

4. После удаления фольги наденьте дезинфицирующий колпачок на конец безыгольного коннектора и поверните колпачок. Рисунок 3

5. Колпачок должен оставаться на безыгольном коннекторе в течение как минимум одной (1) минуты и, если его не снимать, может оставаться на нем в течение семи (7) дней.

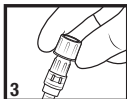
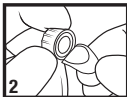
6. После каждого использования следует закрывать безыгольный коннектор новым колпачком.

7. Утилизируйте колпачок после каждого использования. Запрещается использовать колпачок повторно. Повторное использование может привести к перекрестному загрязнению и не обеспечивает эффективность из-за недостатка наличия спирта.

8. В случае выполнения нескольких сеансов доступа подряд следуйте протоколу вашего медицинского учреждения в отношении дезинфекции безыгольных коннекторов.

Активный ингредиент: 70%-й изопропиловый спирт (ИПС)

Для достижения наилучших результатов хранить в прохладном сухом месте.





ОПАСНО!

Легко воспламеняющаяся жидкость и пар.
Вызывает тяжелое раздражение глаз.

Хранить вдали от тепла, горячих поверхностей, искр, открытого огня и других источников воспламенения. Не курить.

ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: осторожно промойте водой в течение нескольких минут. Если носите контактные линзы, снимите их. Продолжайте промывать.

В случае возгорания: для тушения используйте средство для тушения пожаров, подходящее для горючих жидкостей, такое как порошковое огнетушащее вещество или диоксид углерода.

При возникновении серьезной неисправности, связанной с изделием, обратитесь в компанию ЗМ и местный компетентный орган (ЕС) или местный регуляторный орган.

3M™ Curoc™

uk

Дезінфекційний ковпачок / Смужка з дезінфекційним ковпачком для безголкових конекторів

Стерилізовано за допомогою
гамма-опромінення

STERILE | R

Призначення.

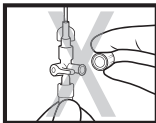
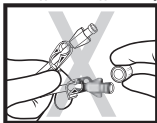
Дезінфекційний ковпачок Curoc™ призначено для використання на **безголкових конекторах лише** як дезінфекційний очищувач перед в/в доступом, а також для закриття ліній доступу. Ковпачок дезінфікує безголковий конектор за одну (1) хвилину застосування й захищає від контамінації між доступами протягом семи (7) днів, якщо його не знімати. Ефективність ковпачка протестовано в умовах *in vitro* на популяціях *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* та *Candida albicans*. Установлено, що популяції мікроорганізмів скорочуються в понад >4 рази. Ковпачок можна використовувати як удома, так і в медичних закладах.

Інструкції із застосування.

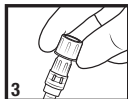
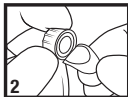
ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Щоб уникнути можливого травмування, використовуйте **ЛИШЕ** на безголкових конекторах.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Потенційна небезпека удушення

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ. Безпека та наслідки щодо використання ізопропілового спирту (ІПС) не встановлені в токсикологічних дослідженнях для популяції немовлят, зокрема для недоношених немовлят і дітей молодшого віку.



1. Якщо на безголковому конекторі помітно забруднення, очистьте його тампоном, змоченим в ізопропіловому спирті 70%, перш ніж використовувати ковпачок.
2. Не використовуйте ковпачок, якщо порушено його герметичність або надірвано, пошкоджено чи проколото фольгу, або якщо губка виглядає сухою.
3. Відклейте ковпачок від фольги. Рисунок 1, Рисунок 2
4. Знявши з фольги, установіть ковпачок на кінець безголкового конектора та закрутіть його. Рисунок 3
5. Ковпачок має залишатися на безголковому конекторі щонайменше протягом однієї (1) хвилини. Крім того, його можна залишити встановленим на сім (7) днів.
6. Після кожного використання на безголковому конекторі потрібно встановлювати новий ковпачок.
7. Утилізуйте ковпачок після кожного використання; не використовуйте повторно. Повторне використання може призвести до перехресної контамінації й не гарантує ефективності через брак спирту на ковпачку.
8. У разі виконання послідовних доступів дотримуйтеся протоколу лікарні щодо дезінфекції конекторів без голки.



Діюча речовина: ізопропіловий спирт (ІПС) 70%

Щоб отримати оптимальні результати, зберігайте виріб у сухому прохолодному місці.



НЕБЕЗПЕЧНО.

Легкозаймиста рідина та випари.

Викликає серйозне подразнення очей.

Тримати подалі від обігрівачів, гарячих поверхонь, іскор, відкритого полум'я або джерел займання. Не курити поблизу.

ПРИ ПОТРАПЛЯННІ В ОЧІ: обережно промивати водою протягом кількох хвилин. За наявності контактних лінз вийняти їх, якщо це нескладно зробити. Продовжити промивати.

У разі займання: використовувати протипожежний засіб, який підходить для гасіння займистих рідин, як-от порошковий вогнегасник або діоксид вуглецю.

Про небезпечні інциденти щодо цього виробу повідомляйте компанію 3М і місцеві вповноважені органи влади (ЄС) або місцеві регуляторні органи влади.

Dezinfekcijski čep / Dezinfekcijski čep na traci 3M™ Curost™ za beziglene pripoje

hr

Sterilizirano gama zračenjem

STERILE R

Namjena:

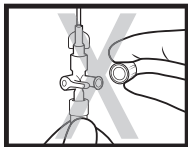
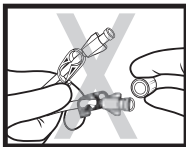
Dezinfekcijski čep Curost™ namijenjen je za uporabu kao dezinficirajući čistač **samo na beziglenim pripojima** prije umetanja infuzije te služi kao pokrov između priključaka cjevčica. Čepom će se bezigleni pokrov dezinficirati jednu (1) minutu nakon primjene i štiti od kontaminacije između priključaka do sedam (7) dana ako se ne ukloni. Učinkovitost čepa ispitana je in vitro na *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* i *Candida albicans* te je utvrđen logaritamski pad > 4. Čep se može upotrijebiti kod kuće ili u zdravstvenoj ustanovi.

Upute za uporabu:

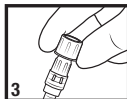
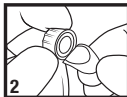
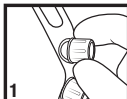
UPOZORENJE: da biste izbjegli moguće ozljede upotrebljavajte SAMO na beziglenim pripojima

PAŽNJA: opasnost od mogućeg gušenja

PAŽNJA: sigurnost i posljedice povezane s izopropilnim alkoholom (IPA) nisu utvrđene niti određene u toksikološkoj literaturi za neonatalnu populaciju, uključujući nedonošćad, te dječju populaciju.



1. Ako se bezigleni pripoj vidljivo zaprlja, prije upotrebe očistite ga štapićem s vatrom natopljenim izopropilnim alkoholom od 70 %.
2. Nemojte upotrebljavati čep ako su brtva ili folija oštećene, potrgane ili probušene ili ako je spužva naizgled suha.
3. Odljepite čep s folije. Slika 1, Slika 2
4. Kada uklonite foliju, pritisnite i zavrnite čep na kraj beziglenog pripoja. Slika 3
5. Čep mora ostati na beziglenom pripoju najmanje jednu (1) minutu, a maksimalno do sedam (7) dana ako se ne ukloni.
6. Na bezigleni pripoj potrebno je postaviti novi čep nakon svake uporabe.
7. Nakon svake uporabe čep bacite; čep nemojte ponovno upotrebljavati. Ponovna upotreba može rezultirati unakrsnom kontaminacijom i nije učinkovita zbog nedostatka alkohola.
8. Slijedite protokol bolnice za dezinfekciju beziglenih pripoja ako izvodite sekvencijalne pristupe.



Aktivni sastojak: izopropilni alkohol (IPA) od 70 %

Za najbolje rezultate čuvati na hladnom i suhom mjestu.



OPASNOST.

Lako zapaljiva tekućina i para.

Uzrokuje jako nadraživanje oka.

Čuvati odvojeno od topline, vrućih površina, iskri, otvorenih plamena i ostalih izvora paljenja. Ne pušiti.

U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ukoliko ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispiranje.

U slučaju požara: upotrebljavati sredstvo za gašenje požara pogodno za zapaljive tekućine kao što je kemijski prah ili ugljikov dioksid.

Društvu 3M i lokalnom nadležnom tijelu (EU) ili lokalnom regulatornom tijelu prijavite ozbiljne štetne događaje koji su se javili u vezi s proizvodom.

Дезинфекцираща капачка/ Дезинфекцираща лента за капачка за безиглени конектори

Стерилизирана чрез гама облъчване

STERILE | R

Предназначение:

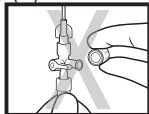
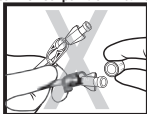
Дезинфекциращата капачка CuroS™ е предназначена за употреба върху **безиглени конектори само като** дезинфектант преди интравенозен достъп и за да служи за покритие между различни достъпи до линията. Капачката ще дезинфекцира безигления конектор една (1) минута след нанасяне и ще го защити от замърсяване при смяна на достъпа в продължение на до седем (7) дни, ако не бъде отстранена. Ефективността на капачката беше тествана при излагане на *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* и *Candida albicans* резултатите показаха, че отбелязва >4 намаляване. Капачката може да се използва както в домашни условия, така и в лечебни заведения.

Указания за употреба:

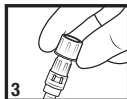
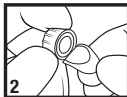
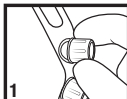
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За избягване на вероятността от нараняване – използвайте САМО върху безиглени конектори

ВНИМАНИЕ: Възможен риск от задавяне

ВНИМАНИЕ: При новородените, включително недоносените бебета, и кърмачетата в токсикологичната литература все още не са установени или определени параметри за безопасност и последствия, свързани с изопропиловия алкохол (IPA).



1. Ако безигленият конектор е видимо замърсен, преди употреба на капачето го почистете с тампон, напоен със 70% изопропилов алкохол.
2. Не използвайте капачката, ако запечатването или фолиото е увредено, скъсано или пробито или гъбата изглежда суха.
3. Отлепете капачката от фолиото. Фигура 1, Фигура 2
4. След като отстраните фолиото, натиснете и усучете капачката към края на безигления конектор. Фигура 3
5. Капачката трябва да остане върху безигления конектор минимум една (1) минута и ако не се отстрани, може да бъде оставена в продължение на седем (7) дни.
6. След всяка употреба трябва да се поставя нова капачка на безигления конектор.
7. Изхвърлете капачката след всяка употреба; не използвайте повторно капачката. Повторната употреба може да причини кръстосано замърсяване и не гарантира ефикасност поради отсъствие на наличен алкохол.
8. Следвайте болничния протокол за дезинфекция на безиглени конектори, ако извършвате последователен достъп.



Активно вещество: 70% изопропилов алкохол (IPA)

За най-добри резултати съхранявайте на хладно и сухо място.



Опасно.

Силно запалими течност и пари.

Причинява силно раздразнение на очите.

Дръжте далеч от топлина, горещи повърхности, искри, открит пламък и други възпламеними вещества. Не трябва да се пуши.

АКО ПОПАДНЕ В ОЧИТЕ: Промийте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Ако носите контактни лещи и можете лесно да го направите, ги свалете. Продължете да промивате.

В случай на пожар: За потушаването му използвайте подходящ за запалими течности пожарогасител, например сух химикал или въглероден диоксид.

Съобщавайте на ЗМ и на местния компетентен орган (ЕС) или местния регулаторен орган за сериозни инциденти, възникнали във връзка с изделието

3M™ Curob™

sr

kapica za dezinfekciju / traka sa kapticama za dezinfekciju za beziglene konektore

Sterilisano gama zračenjem

STERILE | R

Namena:

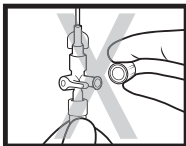
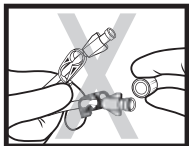
Curob™ dezinfekciona kapica namenjena je za korišćenje **samo** na **beziglenim konektorima** kao sredstvo za čišćenje i dezinfekciju pre intravenskog pristupa i služi kao poklopac između linijskih pristupa. Ova kapica će dezinfikovati bezigleni konektor jedan (1) minut nakon postavljanja i zaštititi ga od kontaminacije između pristupa tokom sedam (7) dana ako se ne ukloni. Delotvornost kapice je testirana in vitro protiv *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* i *Candida albicans* i ustanovljena je redukcija za >4 log. Kapica može da se koristi kod kuće ili u zdravstvenoj ustanovi.

Uputstvo za upotrebu:

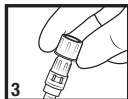
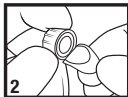
UPOZORENJE: Koristite SAMO na beziglenim konektorima da biste izbegli eventualne povrede

OPREZ: Potencijalna opasnost od gušenja

OPREZ: Bezbednost i posledice u vezi sa izopropil-alkoholom (IPA) nisu ustanovljene ili određene u toksikološkoj literaturi za neonatalnu populaciju, uključujući i pretermeno rođenu novorođenčad, kao i populaciju odojčadi.



1. Ako je bezigleni konektor vidljivo zaprljan, očistite ga tupferom natopljenim 70% izopropil-alkoholom pre korišćenja kapice.
2. Nemojte da koristite kapicu ako je zatvarač ili folija prelomljena, pokidana ili probušena ili ako sunder deluje suvo.
3. Odlepite kapicu sa folije. Slika 1, Slika 2
4. Kada se folija ukloni, gurnite i zavrnite kapicu na kraj beziglenog konektora. Slika 3
5. Kapica mora da ostane na beziglenom konektoru tokom najmanje jednog (1) minuta i može da ostane postavljena sedam (7) dana ako se ne ukloni.
6. Postavite novu kapicu na bezigleni konektor nakon svake upotrebe.
7. Odložite kapicu u otpad nakon svake upotrebe. Nemojte da koristite kapicu ponovo. Ponovna upotreba može da dovede do unakrsne kontaminacije i ne pruža efikasnost zbog nedostatka alkohola.
8. Sledite protokol u bolnici za dezinfikovanje beziglenih konektora ako primenjujete nekoliko pristupa u nizu.



Aktivni sastojak: 70% izopropil-alkohol (IPA)

Za najbolje rezultate čuvajte na hladnom i suvom mestu.



OPASNOST.

Veoma zapaljiva tečnost i izparenja.

Dovodi do ozbiljne iritacije očiju.

Čuvajte zaštićeno od toplote, toplih površina, varnica, otvorenih plamenova i drugih izvora paljenja. Zabranjeno pušenje.

AKO DOSPE U OČI: Oprezno ispirajte vodom nekoliko minuta. Uklonite kontaktna sočiva ako su prisutna i ako je to jednostavno učiniti. Nastavite sa ispiranjem.

U slučaju požara: Koristite sredstvo za gašenje požara koje je pogodno za zapaljive tečnosti, kao što su suva hemikalija ili ugljen-dioksid za gašenje požara.

Ozbiljne incidente u vezi sa ovim sredstvom prijavite kompaniji 3M i lokalnom nadležnom organu (EU) ili lokalnom regulatornom organu.

İğnesiz Ven Valfleri için Dezenfektan Kapağı/Dezenfektan Kapak Stripi

Gama ışınlaması ile sterilize edilmiştir

STERILE R

Kullanım Amacı:

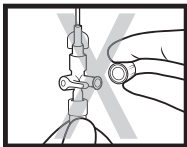
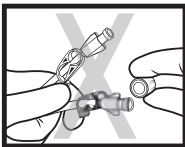
Curost™ Dezenfektan Kapak, I.V. girişten önce **yalnızca** dezenfektan temizleyici olarak ve hat girişleri arasında bir kapak görevi görmesi amacıyla **iğnesiz ven valflerinde** kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kapak, uyguladıktan bir (1) dakika sonra iğnesiz ven valfini dezenfekte eder ve yerinden çıkarılmazsa hat girişleri arasında yedi (7) gün boyunca kontaminasyondan korur. Kapağın etkinliği in vitro ortamda *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida glabrata* ve *Candida albicans* organizmalarına karşı test edilmiş ve > 4 log azalma olduğu tespit edilmiştir. Kapak evde veya sağlık tesislerinde kullanılabilir.

Kullanım Talimatları:

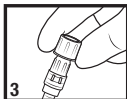
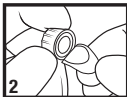
UYARI: Olası yaralanmaları önlemek için SADECE iğnesiz ven valfini kullanın

DİKKAT: Olası boğulma tehlikesi

DİKKAT: İzopropil Alkol (IPA) ile ilişkili güvenlik ve sonuçlar, pre-term ve infant popülasyonunu da içeren yenidoğan için toksikoloji literatüründe kabul edilmemiş veya belirlenmemiştir.



1. İğnesiz ven valfi görünür biçimde kirlenmişse kapağı kullanmadan önce %70 İzopropil Alkollü pamuklu çubuk ile temizleyin.
2. Conta veya folyo kırılmış, yırtılmış veya delinmişse veya sünger kuru görünüyorsa kapağı kullanmayın.
3. Folyoyu kapaktan çıkarın. Şekil 1, Şekil 2
4. Folyo çıkarıldıktan sonra kapağı iğnesiz ven valfinin ucuna iterek döndürün. Şekil 3
5. Kapak, iğnesiz ven valfinde en az bir (1) dakika kalmalıdır ve hiç çıkarılmadan yedi (7) gün kalabilir.
6. Her kullanımdan sonra iğnesiz ven valfine yeni kapak takılmalıdır.
7. Her kullanımdan sonra kapağı atın, yeniden kullanmayın. Tekrar kullanım çapraz kontaminasyona yol açabilir ve alkolün kurumuş olması nedeniyle etkinlik göstermez.
8. Sıralı erişimler gerçekleştiriyorsanız iğnesiz ven valflerini dezenfekte etmek için hastane protokolünü uygulayın.



Aktif bileşen: %70 İzopropil Alkol (IPA)

En iyi sonuçlar için serin ve kuru bir yerde saklayın.



Tehlike

Kolay alevlenir sıvı ve buhar.

Ciddi göz tahrişine yol açar.

Isıdan, sıcak yüzeylerden, kıvılcımdan, alevden ve diğer tutuşturma kaynaklarından uzak tutun. Sigara içilmez.

GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin.

Yangın durumunda: Söndürmek için kuru kimyasal veya karbon dioksit gibi, alev alabilen sıvılara uygun bir yangın söndürme ajanı kullanın.

Lütfen cihazla ilgili olarak meydana gelen ciddi bir olayı 3M'e ve yerel yetkili bir merciye (AB) veya yerel düzenleyici kuruma bildirin.

ฝาคครอบฆ่าเชื้อ 3M™ Curost™ / ชุดฝาคครอบฆ่าเชื้อสำหรับหัวต่อแบบ ไมใช้เข็ม

th

ทำให้ปลอดเชื้อโดยการไ้รังสีแกมมา
วัตถุประสงค์การใช้งาน:

STERILE R

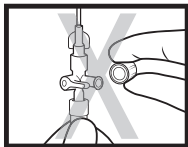
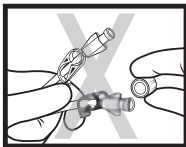
ฝาคครอบฆ่าเชื้อ Curost™ ผลิตสำหรับไ้กับหัวต่อแบบไมใช้เข็มเพื่อการ
ฆ่าเชื้อก่อนจะ I.V. เท่านั้น และเพื่อไ้เป็นวัสดุปิดคลุมระหว่างช่องเปิด
ของท่อทางต่าง ๆ ฝาคครอบจะฆ่าเชื้อหัวต่อแบบไมใช้เข็มภายในหนึ่ง
(1) นาทีหลังไ้ใช้งาน และช่วยป้องกันการปนเปื้อนได้สูงสุดเจ็ด (7) วัน
หากไม่ถูกนำออก ประสิทธิภาพของฝาคครอบมีการทดสอบในสภาพจำลอง
กับเชื้อ *Staphylococcus aureus*, *Staphylococcus epidermidis*, *Escherichia coli*,
Pseudomonas aeruginosa, *Candida glabrata*, และ *Candida albicans* พบว่ามี
อัตราการยับยั้งที่ >4 log reduction ฝาคครอบ สามารถไ้ใช้ในครัวเรือนหรือ
สถานพยาบาลได้

คำแนะนำในการไ้ใช้งาน:

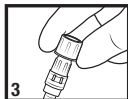
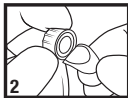
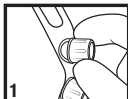
คำเตือน: เพื่อป้องกันการบาดเจ็บ - ไ้ใช้เฉพาะกับหัวต่อแบบไมใช้เข็ม
เท่านั้น

ระวัง: อาจติดคอได้

ระวัง: ความปลอดภัยและผลที่เกิดขึ้นเกี่ยวกับไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ (IPA)
ยังไม่มีข้อมูลสรุปหรือมีการพิจารณาในวารสารด้านพิษวิทยาในกลุ่มทารก
แรกคลอดหรือทารกคลอดก่อนกำหนดหรือทารกทั่วไป



1. หากพบว่าหัวต่อแบบไมโซ่เชื่อมสกปรกอย่างชัดเจน ให้ทำความสะอาดด้วยสาลีชุบไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70% ก่อนใช้ฝาคครอบ.
2. อย่าใช้ฝาคครอบหากพบว่าซิลหรือฟอยล์เสียหาย ขาดหรือทะลุ หรือวัสดุขัดแย้ง
3. ลอกฝาคครอบออกจากฟอยล์. ภาพที่ 1, ภาพที่ 2
4. หลังจากนำฟอยล์ออกแล้ว ให้ดันและบิดฝาคครอบเข้าที่ปลายของหัวต่อแบบไมโซ่เชื่อม. ภาพที่ 3
5. ฝาคครอบจะต้องค้างอยู่ที่หัวต่อแบบไมโซ่เชื่อมเป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่ง (1) นาที และสามารถปิดค้างไว้ได้สูงสุดเจ็ด (7) วันหากไม่มีการเปิดออก.
6. จัดวางฝาคครอบใหม่บนหัวต่อแบบไมโซ่เชื่อมหลังการใช้งานแต่ละครั้ง.
7. ทิ้งฝาคครอบหลังการใช้งานแต่ละครั้ง อย่างนำฝาคครอบไปใช้ซ้ำ การนำมาใช้ซ้ำอาจทำให้เกิดการปนเปื้อนและทำให้ไม่มีประสิทธิภาพในการควบคุมเชื้อเนื่องจากไม่มีแอลกอฮอล์อีกต่อไป.
8. ปฏิบัติตามขั้นตอนของสถานพยาบาลในการฆ่าเชื้อหัวต่อแบบไมโซ่เชื่อมหากมีการเปิดสายต่อเนื่องกัน.



สารประกอบออกฤทธิ์: ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70% (IPA)

เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด ควรเก็บในที่แห้งและเย็น



อันตราย
ของเหลวหรือไอระเหยไวไฟสูง
ทำให้ระคายเคืองตาอย่างรุนแรง

เก็บให้พ้นจากความร้อนและแสงแดด ประกายไฟ เปลวไฟและแหล่งจุดติดไฟอื่น ๆ ห้ามสูบบุหรี่

หากเข้าตา ล้างออกด้วยน้ำหลายนาทีอย่างอ่อนโยน ถอดคอนแทคเลนส์หากสามารถทำได้ จากนั้นล้างด้วยน้ำต่อไป

หากเกิดเพลิงไหม้: ใช้สารดับเพลิงสำหรับของเหลวไวไฟ เช่น สารเคมีแห้งหรือคาร์บอนไดออกไซด์เพื่อดับไฟ

กรุณาแจ้งเหตุการณ์ร้ายแรงใด ๆ ที่เกิดขึ้นเนื่องจากอุปกรณ์กับ 3M และ
หน่วยงานกำกับดูแลในพื้นที่หรือหน่วยงานควบคุมในท้องถิ่น (EU)

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(en)	Manufacturer	Indicates the medical device manufacturer.	
(fr)	Fabricant	Indique le fabricant du dispositif médical.	
(de)	Hersteller	Kennzeichnet den Hersteller des Medizinproduktes.	
(it)	Produttore	Indica il produttore del dispositivo medico.	
(es)	Fabricante	Indica el fabricante del producto sanitario.	
(nl)	Fabrikant	Geeft de fabrikant van het medische hulpmiddel aan.	
(sv)	Tillverkare	Indikerar tillverkaren av medicintekniska produkter.	
(da)	Producent	Angiver producenten af det medicinske udstyr.	
(no)	Produsent	Viser produsenten av det medisinske utstyret.	
(fi)	Valmistaja	Ilmaisee lääkinnällisen laitteen valmistajan.	
(pt)	Fabricante	Indica o fabricante do dispositivo médico.	
(el)	Κατασκευαστής	Υποδεικνύει τον κατασκευαστή της ιατρικής συσκευής.	
(pl)	Wytwórca	Wskazuje wytwórcę wyrobu medycznego.	
(hu)	Gyártó	Az orvostechnikai eszköz gyártóját jelöli.	
(cs)	Výrobce	Označuje výrobce zdravotnického prostředku.	
(sk)	Výrobca	Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(sl)	Proizvajalec	Označuje proizvajalca medicinskega pripomočka.		
(et)	Tootja	Tähistab meditsiiniseadme tootjat.		
(lv)	Ražotājs	Norāda medicīniskās ierīces ražotāju.		
(lt)	Gamintojas	Nurodo medicinos priemonės gamintoją.		
(ro)	Producător	Indică producătorul dispozitivului medical.		
(ru)	Изготовитель	Указывает изготовителя медицинского изделия.		
(uk)	Виробник	Позначає виробника медичного виробу.		
(hr)	Proizvodač	Označava proizvodača medicinskih proizvoda.		
(bg)	Производител	Посочва производителя на медицинското изделие.		
(sr)	Proizvodač	Označava proizvodača medicinskog sredstva.		
(tr)	Üretici	Tıbbi cihaz üreticisini belirtir. Kaynak:		
(th)	ผู้ผลิต	ใช้ระบุผู้ผลิตอุปกรณ์การแพทย์		

ISO 15223, 5.1.1

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	EC	REP
(en)	Authorized Representative in European Community / European Union	Indicates the authorized representative in the European Community / European Union.			

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL		
				EC	REP
(fr)	Représentant autorisé pour la Communauté européenne / l'Union européenne	Indique le représentant autorisé dans la Communauté européenne / l'Union européenne.			
(de)	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union	Zeigt den bevollmächtigten Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union an.			
(it)	Representante autorizado en la Comunidad Europea/ Unión Europea	Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea.			
(es)	Representante autorizado en la Comunidad Europea/ Unión Europea	Indica el representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea.			
(nl)	Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/ Europese Unie	Geeft de gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie aan.			
(sv)	Godkänd representant inom EU	Anger godkänd representant inom EU.			
(da)	Bemyndiget i EU	Angiver den bemyndigede i EU.			
(no)	Autorisert representant i Det europeiske fellesskap / EU	Viser autorisert representant i Det europeiske fellesskap / EU.			
(fi)	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön / Euroopan unionin alueella	Ilmaisee valtuutetun edustajan Euroopan yhteisössä / Euroopan unionissa.			
(pt)	Representante Autorizado na Comunidade Europeia/União Europeia.	Indica o representante autorizado na Comunidade Europeia/União Europeia.			
(el)	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Ευρωπαϊκή Ένωση	Υποδεικνύει τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα / Ευρωπαϊκή Ένωση.			

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL		
				EC	REP
(pl)	Autoryzowany przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej / Unii Europejskiej	Wskazuje autoryzowanego przedstawiciela we Wspólnocie Europejskiej / Unii Europejskiej.			
(hu)	Hivatalos képviselő az Európai Közösségben / Európai Unióban	A hivatalos képviselőt jelöli az Európai Közösségben / Európai Unióban.			
(cs)	Autorizovaný zástupce v Evropském společenství / Evropské unii	Označuje autorizovaného zástupce v Evropském společenství / Evropské unii.			
(sk)	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve/ Európskej únii	Predstavuje splnomocneného zástupcu v Európskom spoločenstve/ Európskej únii.			
(sl)	Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti/ Evropski uniji	Označuje pooblaščenega zastopnika v Evropski skupnosti/Evropski uniji.			
(et)	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses / Euroopa Liidus	Tähistab volitatud esindajat Euroopa Ühenduses / Euroopa Liidus.			
(lv)	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā/Eiropas Savienībā	Attiecas uz pilnvaroto pārstāvi Eiropas Kopienā/Eiropas Savienībā.			
(it)	Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Europos Sąjunga	Nurodo igaliotąjį atstovą Europos Bendrijoje / Europos Sąjungoje.			
(ro)	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană/ Uniunea Europeană	Indică reprezentantul autorizat în Comunitatea Europeană/Uniunea Europeană.			
(ru)	Уполномоченный представитель в Европейском сообществе / Европейском союзе	Указывает уполномоченного представителя в Европейском сообществе/Европейском союзе.			
(uk)	Уповноважений представник у Європейській спільноті/ Європейському Союзі	Позначає вповноваженого представника в Європейській спільноті/Європейському Союзі.			

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL		
				EC	REP
(hr)	Ovlašteni zastupnik u Europskoj zajednici / Europskoj uniji	Označava ovlaštenog zastupnika u Europskoj zajednici / Europskoj uniji.			
(bg)	Упълномощен представител в Европейската общност/ Европейския съюз	Посочва упълномощен представител в Европейската общност/Европейския съюз.			
(sr)	Ovlašćeni predstavnik u Evropskoj zajednici / Evropskoj uniji	Označava ovlašćenog predstavnika u Evropskoj zajednici / Evropskoj uniji.			
(tr)	Avrupa Topluluğu'ndaki/ Avrupa Birliği'ndeki Yetkili Temsilci	Avrupa Topluluğu'ndaki/Avrupa Birliği'ndeki yetkili temsilciyi belirtir.			
(th)	ตัวแทนที่ได้รับอนุญาตใน ประชาคมยุโรป/สหภาพ ยุโรป	ใช้ระบุตัวแทนที่ได้รับอนุญาตใน เขตประชาคมยุโรป / สหภาพยุโรป			

ISO 15223, 5.1.2, 2014/35/EU, and/or 2014/30/EU

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL		
(en)	Date of manufacture	Indicates the date when the medical device was manufactured.			
(fr)	Date de fabrication	Indique la date à laquelle le dispositif médical a été fabriqué.			
(de)	Herstellungsdatum	Zeigt das Datum an, an dem das Medizinprodukt hergestellt wurde.			
(it)	Data di produzione	Indica la data di fabbricazione del dispositivo medico.			
(es)	Fecha de fabricación	Indica la fecha en la cual se fabricó el dispositivo médico.			
(nl)	Productiedatum	Geeft de productiedatum van het medische product aan.			

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
(sv)	Tillverkningsdatum	Anger tillverkningsdatum av den medicintekniska enheten.	
(da)	Fremstillingsdato	Viser det medicinske udstyrs fremstillingsdato.	
(no)	Produksjonsdato	Viser produksjonsdato for det medisinske utstyret.	
(fi)	Valmistuspäivä	Ilmaisee lääkinnällisen laitteen valmistuspäivän.	
(pt)	Data de fabrico	Indica a data em que o dispositivo médico foi fabricado.	
(el)	Ημερομηνία κατασκευής	Υποδεικνύει την ημερομηνία που κατασκευάστηκε η ιατρική συσκευή.	
(pl)	Data produkcji	Wskazuje datę wyprodukowania wyrobu medycznego.	
(hu)	Gyártási időpont	Az orvostechnikai eszköz gyártási időpontját mutatja.	
(cs)	Datum výroby	Zobrazí datum výroby lékařského produktu.	
(sk)	Dátum výroby	Predstavuje dátum výroby zdravotnickej pomôcky.	
(sl)	Datum izdelave	Označuje datum izdelave medicinskega pripomočka.	
(et)	Tootmise kuupäev	Tähistab kuupäeva, millal meditsiiniseade toodeti.	
(lv)	Ražošanas datums	Parāda medicīniskā produkta ražošanas datums.	
(lt)	Gamybos data	Nurodo medicinos prietaiso gamybos datą.	
(ro)	Data de fabricație	Indică data de fabricație a dispozitivului medical.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(ru)	Дата изготовления	Указывает дату, когда было изготовлено медицинское изделие.		
(uk)	Дата виготовлення	Вказує дату виготовлення медичного пристрою.		
(hr)	Datum proizvodnje	Označava datum kada je medicinski proizvod proizveden.		
(bg)	Дата на производство	Посочва датата, на която е произведено медицинското изделие.		
(sr)	Datum proizvodnje	Označava datum kada je proizvedeno medicinsko sredstvo.		
(tr)	Üretim Tarihi	Tıbbi cihazın üretildiği tarihi belirtir.		
(th)	วันที่ผลิต	ใช้ระบุวันที่ผลิตอุปกรณ์ทางการแพทย์		

ISO 15223, 5.1.3

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(en)	Use-by date	Indicates the date after which the medical device is not to be used.		
(fr)	A utiliser avant	Indique la date après laquelle le dispositif médical ne peut plus être utilisé.		
(de)	Verwendbar bis	Zeigt das Datum an, nach dem das Medizinprodukt nicht mehr verwendet werden darf.		
(it)	Utilizzabile fino al	Mostra la data dopo la quale il dispositivo medico non può più essere usato.		
(es)	Fecha de caducidad	Indica la fecha tras la cual no debe usarse el dispositivo médico.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(nl)	Te gebruiken tot	Geeft de datum aan waarna het medische product niet meer mag worden gebruikt.		
(sv)	Bäst före datum	Anger det datum efter vilket den medicintekniska enheten inte.		
(da)	Anvendes inden	Angiver datoen, efter hvilken det medicinske udstyr ikke må anvendes.		
(no)	Utløpsdato	Angir dato for når det medisinske utstyret ikke lenger skal brukes.		
(fi)	Viimeinen käyttöpäivä	Ilmaisee päivän, jonka jälkeen lääkinnällistä laitetta ei saa käyttää.		
(pt)	Data de validade	Indica a data após a qual o dispositivo médico já não deverá ser utilizado.		
(el)	Ημερομηνία ανάλωσης	Υποδεικνύει την ημερομηνία, μετά από την οποία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται η ιατρική συσκευή.		
(pl)	Użył do daty	Wskazuje datę, po której wyrób medyczny nie powinien być używany.		
(hu)	Lejárati idő	Az a nap, amelyet követően a gyógyászati eszközt már nem szabad használni.		
(cs)	Použitelné do	Zobrazuje datum, po kterém se lékařský produkt už nesmí používat.		
(sk)	Použitelný do	Uvádza dátum, po uplynutí ktorého sa tento zdravotnícky výrobok už nesmie používať.		
(sl)	Uporabno do	Označuje datum, po katerem se medicinski pripomoček ne sme več uporabljati.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
et	Kõlblikkusaeg	Kuupäev, mille möödumisel meditsiiniseadet ei tohi kasutada.		
lv	Izmantojams līdz	Datuma norāde, pēc kura medicīnisko produktu vairs nedrīkst izmantot.		
it	Naudoti iki	Nurodoma data, po kurios medicinos prietaiso naudoti negalima.		
ro	Data limită de utilizare	Indică data după care dispozitivul medical nu trebuie utilizat.		
ru	Используй-вать до	Указывает дату, после исте-чения которой медицинское изделие не должно использо-ваться.		
uk	Термін при-датності	Вказує на дату, після якої медичний пристрій забороня-ється використовувати.		
hr	Rok valjanosti	Navodi datum nakon kojeg se medicinski proizvod ne smije koristiti.		
bg	Да се използва преди	Посочва датата, след която медицинското изделие не трябва да се използва.		
sr	Rok upotrebe	Označava datum nakon koga medicinsko sredstvo ne treba koristiti.		
tr	Son kullanma tarihi	Tıbbi cihazın, hangi tarihten sonra kullanılmaması gerektiğini belirtir.		
th	ใช้ภายในวันที่	ระบุวันที่ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์หลังจากวันนั้น		

ISO 15223, 5.1.4

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(en)	Batch code	Indicates the manufacturer's batch code so that the batch or lot can be identified.	LOT
(fr)	Batch code	Indique la désignation de lot du fabricant de façon à identifier le lot.	
(de)	Fertigungslosnummer, Charge	Kennzeichnet die Chargenbezeichnung des Herstellers, sodass das Los oder die Charge identifiziert werden kann.	
(it)	Numero di lotto	Mostra la denominazione del lotto del produttore, in modo da potere identificare il lotto o la partita.	
(es)	Código de lote	Indica el código de lote del fabricante para poder identificar el lote. Fuente: ISO 15223, 5.1.5	
(nl)	Lotnummer	Geeft het lotnummer van de fabrikant aan, zodat het lot of de partij kan worden geïdentificeerd.	
(sv)	Partikod	Anger tillverkarens partikod så att partiet eller sändningen kan identifieras.	
(da)	Batchkode	Angiver producentens batchkode, så batch eller lot kan identificeres.	
(no)	Batchkode	Angir produsentens batchkode, slik at batch eller lot kan identifiseres.	
(fi)	Eräkoodi	Ilmaisee valmistajan eräkoodin, jonka perusteella erä voidaan tunnistaa.	
(pt)	Código do lote	Indica o código de lote do fabricante, de forma a o lote poder ser identificado.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	LOT
(el)	Κωδικός παρτίδας	Αναφέρει τον κωδικό παρτίδας του κατασκευαστή, έτσι ώστε να μπορεί να προσδιοριστεί η παρτίδα ή η μερίδα.		
(pl)	Kod partii	Wskazuje kod partii nadany przez wytwórcę, umożliwiający identyfikację partii lub serii.		
(hu)	Tételszám	A gyártói tételszámot jelzi, amely alapján azonosítható a tétel.		
(cs)	Číslo šarže	Označuje číslo šarže výrobce, aby bylo možné identifikovat šarži nebo položku.		
(sk)	Číslo šarže	Predstavuje označenie šarže výrobcu, aby bolo možné šaržu alebo výrobnú dávku identifikovať.		
(sl)	Številka serije	Označuje proizvajalčevo kodo serije, ki omogoča identifikacijo serije ali partije.		
(et)	Partii number	Tähistab tootja partii nimetust, mille alusel saab tuvastada partii või seeria.		
(lv)	Sērijas numurs	Parāda ražotāja sērijas apzīmējums, lai varētu noteikt sēriju vai partiju.		
(lt)	Partijos kodas	Nurodo gamintojo gaminio partijos kodą, kad būtų galima nustatyti partiją ar seriją.		
(ro)	Cod de lot	Indică codul de lot al producătorului astfel încât lotul să poată fi identificat.		
(ru)	Код партии	Указывает код партии, которым изготовитель идентифицировал партию изделия.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	LOT
(uk)	Номер партії	Вказує номер партії виробника, щоб можна було ідентифікувати партію або серію.		
(hr)	Serijski broj	Označava serijski broj proizvođača kojim se može identificirati šarža ili serija.		
(bg)	Код на партида	Посочва кода на партидата на производителя с цел идентифициране на партидата или групата.		
(sr)	Šifra partije	Označava šifru partije proizvođača kako bi se označila partija ili lot.		
(tr)	Seri kodu	Seri veya lotun tanımlanabilmesi için üreticinin seri kodunu belirtir.		
(th)	รหัสชุด	ใช้ระบุรหัสชุดการผลิตของผู้ผลิตเพื่อให้สามารถอ้างอิงชุดหรือล็อตการผลิตได้		

ISO 15223, 5.1.5

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	REF
(en)	Catalogue number	Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.		
(fr)	Numéro de référence	Indique le numéro de référence du produit de façon à identifier le dispositif médical.		
(de)	Artikelnummer	Kennzeichnet die Artikelnummer des Herstellers, sodass das Medizinprodukt identifiziert werden kann.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	REF
(it)	Numero di articolo	Mostra il numero di articolo del produttore, in modo da potere identificare il dispositivo medico.		
(es)	Número de referencia	Indica el número de referencia del fabricante de modo que pueda identificarse el producto sanitario.		
(nl)	Artikelnummer	Geeft het artikelnummer van de fabrikant aan, zodat het medische hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.		
(sv)	Katalognummer	Anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska enheten kan identifieras.		
(da)	Varenummer	Angiver producentens varenummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.		
(no)	Artikkelnummer	Angir produsentens artikkelnummer, slik at det medisinske utstyret kan identifiseres.		
(fi)	Tuotenumero	Ilmaisee valmistajan tuotenumeron, jonka perusteella lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa.		
(pt)	Número do catálogo	Indica o número do catálogo do fabricante, de forma a o dispositivo médico poder ser identificado.		
(el)	Αριθμός καταλόγου	Δείχνει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή, έτσι ώστε να μπορεί να προσδιοριστεί η ιατρική συσκευή. Πηγή: ISO 15223, 5.1.6		
(pl)	Numer katalogowy	Wskazuje numer katalogowy nadany przez wytwórcę, tak że można zidentyfikować wyrób medyczny.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	REF
(hu)	Megrendelési szám	A gyártói megrendelési számot jelzi, amely alapján azonosítható az orvostechnikai eszköz.		
(cs)	Objednací číslo	Označuje objednáací číslo výrobce, aby bylo možné zdravotnický prostředek identifikovat.		
(sk)	Číslo objednávky	Predstavuje číslo objednávky výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.		
(sl)	Kataloška številka	Označuje proizvajalčevo kataloško številko, ki omogoča identifikacijo medicinskega pripomočka.		
(et)	Katalooginumber	Tähistab tootja katalooginumbrit, mille alusel saab tuvastada meditsiiniseadme.		
(lv)	Pasūtījuma numurs	Norāda ražotāja kataloga numuru, kas ļauj identificēt medicīnas ierīci.		
(lt)	Užsakymo numeris	Nurodo gamintojo užsakymo datą, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.		
(ro)	Număr de catalog	Indică numărul de catalog al producătorului astfel încât dispozitivul medical să poată fi identificat.		
(ru)	Номер по каталогу	Указывает номер медицинского изделия по каталогу изготовителя.		
(uk)	Номер у каталозі	Вказує номер у каталозі виробника, щоб можна було ідентифікувати медичний пристрій.		
(hr)	Kataloški broj	Označava kataloški broj proizvođača tako da se medicinski proizvod može identificirati.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	REF
(bg)	Каталожен номер	Посочва каталожния номер на производителя с цел идентифициране на медицинското изделие.		
(sr)	Katalogski broj	Označava katalogski broj proizvođača kako bi se označilo medicinsko sredstvo.		
(tr)	Katalog numarası	Tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin katalog numarasını belirtir.		
(th)	หมายเลขใน บัญชีรายชื่อ	ใช้ระบุเลขแคตตาล็อกของผู้ผลิต เพื่อให้สามารถระบุอุปกรณ์ทางการแพทย์ได้ถูกต้อง		

ISO 15223, 5.1.6

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(en)	Do not resterilize	Indicates a medical device that is not to be resterilized.		
(fr)	Ne pas restériliser	Identifie un dispositif médical qui ne doit pas être restérilisé.		
(de)	Nicht erneut sterilisieren	Zeigt ein Medizinprodukt an, das nicht erneut sterilisiert werden darf.		
(it)	Non risterilizzare	Indica un dispositivo medico che non deve essere risterilizzato.		
(es)	No vuelva a esterilizarlo	Indica que el producto sanitario no se debe reesterilizar.		
(nl)	Niet opnieuw steriliseren	Geeft een medisch hulpmiddel aan dat niet opnieuw mag worden gesteriliseerd.		
(sv)	Får ej steriliseras	Anger att en medicinsk produkt inte får steriliseras.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(da)	Må ikke resteriliseres	Angiver medicinsk udstyr, som ikke må resteriliseres.	
(no)	Skal ikke resteriliseres	Indikerer at en medisinsk enhet ikke skal resteriliseres.	
(fi)	Ei saa steriloida uudelleen	Ilmaisee, ettei lääkinnällistä laitetta saa steriloida uudelleen.	
(pt)	Não reesterilizar	Indica um dispositivo médico que não pode ser reesterilizado.	
(el)	Μην αποστειρώνετε	Υποδεικνύει μια ιατρική συσκευή που δεν πρέπει να αποστειρωθεί.	
(pl)	Nie resterylizować	Wskazuje wyrób medyczny, który nie może być resterylizowany.	
(hu)	Ne sterilizálja újra	Olyan orvostechikai eszközt jelöl, amelyet nem lehet újraszterilizálni.	
(cs)	Opakovaně nesterilizujte	Označuje zdravotnický prostředek, který není určen k opakované sterilizaci.	
(sk)	Opätovne nesterilizujte	Označuje zdravotnícku pomôcku, ktorá sa nesmie opätovne sterilizovať.	
(sl)	Ne sterilizirajte ponovno	Označuje medicinski pripomoček, ki se ne sme ponovno sterilizirati.	
(et)	Mitte uuesti steriliseerida	Osutab, et meditsiiniseadet ei tohi uuesti steriliseerida.	
(lv)	Nesterilizēt atkārtoti	Norāda medicīnas ierīci, ko nav paredzēts sterilizēt atkārtoti.	
(lt)	Nesterilizuoti	Nurodo, kad medicinos įtaiso negalima sterilizuoti.	
(ro)	Nu resterilizați	Indică un dispozitiv medical care nu trebuie resterilizat.	
(ru)	Не стерилизовать повторно	Указывает, что медицинское изделие нельзя повторно стерилизовать.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(uk)	Без повторної стерилізації	Указує, що медичний виріб не можна повторно стерилізувати.		
(hr)	Nemojte ponovno sterilizirati	Označava medicinski proizvod koji se ne smije ponovo sterilizirati		
(bg)	Да не се стерилизира повторно	Показва медицинско изделие, което не трябва да се стерилизира повторно.		
(sr)	Ne sterilisati ponovo	Označava medicinsko sredstvo koje ne sme ponovo da se sterilise.		
(tr)	Tekrar sterilize etmeyin	Tekrar sterilize edilmemesi gereken bir tıbbi cihazı belirtir.		
(th)	ห้ามนำไปฆ่าเชื้อซ้ำ	ใช้ระบุห้ามไม่ให้นำอุปกรณ์การแพทย์ไปฆ่าเชื้อซ้ำ		

ISO 15223, 5.2.6

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(en)	Do not use if package is damaged and consult instructions for use	Indicates a medical device that should not be used if the package has been damaged or opened and that the user should consult the instructions for use for additional information.		
(fr)	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi	Identifie un dispositif médical qui ne doit pas être utilisé si l'emballage a été endommagé ou ouvert et indique que l'utilisateur devrait consulter le mode d'emploi pour obtenir des informations supplémentaires.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
de	Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung beachten	Kennzeichnet ein Medizinprodukt, das nicht verwendet werden sollte, falls die Verpackung beschädigt oder offen ist, und weist darauf hin, dass der Benutzer für weitere Informationen die Gebrauchsanweisung lesen sollte.		
it	Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso	Indica un dispositivo medico che non deve essere utilizzato se la confezione è stata danneggiata o aperta e che l'utente deve consultare le istruzioni per l'uso per ulteriori informazioni.		
es	No use el producto si el envase está dañado y consulte las instrucciones de uso	Indica que el producto sanitario no se debe usar si el envase se ha dañado o abierto y que el usuario debe consultar las instrucciones de uso para obtener más información.		
nl	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is en gebruiksaanwijzing raadplegen	Geeft een medisch hulpmiddel aan dat niet mag worden gebruikt als de verpakking beschadigd of geopend is en geeft aan dat de gebruiker voor aanvullende informatie de gebruiksaanwijzing dient te raadplegen.		
sv	Använd inte om förpackningen är skadad och konsultera bruksanvisningen	Anger att en medicinsk produkt inte bör användas om förpackningen har skadats eller öppnats och att användaren bör läsa bruksanvisningen för ytterligare information.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(da)	Må ikke bruges, hvis emballagen er beskadiget. Se brugsanvisningen	Angiver medicinsk udstyr, som ikke må bruges, hvis emballagen er beskadiget eller åbnet, og at brugeren skal læse i brugsanvisningen for at få flere oplysninger.	
(no)	Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet, sjekk bruksanvisningen	Indikerer et medisinsk utstyr som ikke skal brukes hvis pakningen er skadet eller åpnet, og at brukeren må sjekke bruksanvisningen for mer informasjon.	
(fi)	Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut. Lue käyttöohjeet	Ilmaisee, että lääkinnällistä laitetta ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut tai avattu, ja että käyttäjän on luettava lisätietoa käyttöohjeista.	
(pt)	Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as Instruções de utilização.	Indica um dispositivo médico que não deve ser utilizado se a embalagem estiver danificada ou aberta e que o utilizador deve consultar as Instruções de utilização para obter informações adicionais.	
(el)	Να μην χρησιμοποιηθεί, εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη και συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης	Υποδεικνύει μια ιατρική συσκευή που δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί αν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοιχτεί και ότι ο χρήστης θα πρέπει να ανατρέξει στις οδηγίες χρήσης για περισσότερες πληροφορίες.	
(pl)	Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone, i zapoznać się z instrukcją użytkowania	Wskazuje wyrób medyczny, którego nie powinno się używać, jeżeli opakowanie zostało uszkodzone lub otwarte oraz zaleca, aby użytkownik zapoznał się z instrukcją użytkowania w celu uzyskania dodatkowych informacji.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(hu)	Ne használja, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást	Azt jelöli, hogy az orvostechikai eszköz nem használható, ha a csomagolás sérült vagy nyitott, és a felhasználónak el kell olvasnia a használati utasítást további információkért.		
(cs)	Nepoužívejte, pokud je obal poškozený, a podívejte se do návodu k použití	Označuje zdravotnický prostředek, který by neměl být používán, pokud byl obal poškozen nebo otevřen, a že by si uživatel měl přečíst další informace v návodu k použití.		
(sk)	Nepoužívajte, ak je balenie poškodené a pozrite si návod na použitie	Označuje zdravotnícku pomôcku, ktorá sa nesmie používať v prípade poškodenia alebo otvorenia jej balenia a že užívateľ by si mal prečítať návod na použitie pre ďalšie informácie.		
(sl)	Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana, in preberite navodila za uporabo	Označuje medicinski pripomoček, ki ga ne smete uporabiti, če je bila embalaža poškodovana ali odprta, in da se mora uporabnik za dodatne informacije posvetovati z navodili za uporabo.		
(et)	Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud ja lugeda kasutusjuhiseid	Tähistab, et meditsiiniseadet ei tohi kasutada, kui pakend on kahjustatud või avatud ja et kasutaja peab lisateabe saamiseks lugema kasutusjuhiseid.		
(lv)	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts, un iepazīties ar lietošanas instrukciju	Norāda medicīnisku ierīci, ko nedrīkst lietot, ja iepakojums ir bojāts vai atvērts, un to, ka lietotājam ir jāiepazīstas ar lietošanas instrukciju, lai saņemtu papildu informāciju.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
(it)	Nenaudokite, jei pakuotė pažeista arba atidaryta, ir vadovaukitės naudojimo instrukcijomis	Nurodo medicinios priemonę, kurio negalima naudoti, jei pakuotė buvo pažeista ar atidaryta, ir kad vartotojas turėtų ieškoti papildomos informacijos naudojimo instrukcijose.	
(ro)	Nu utilizați dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare	Indică un dispozitiv medical care nu trebuie utilizat dacă ambalajul a fost deteriorat sau deschis și că utilizatorul trebuie să consulte instrucțiunile de utilizare pentru informații suplimentare.	
(ru)	Не использовать при повреждении упаковки, см. инструкции по применению	Указывает, что медицинское изделие нельзя использовать, если его упаковка вскрыта или повреждена, а также что пользователю следует обратиться к инструкции по применению за дополнительной информацией.	
(uk)	Не використовувати, якщо упаковку пошкоджено. Ознайомитися з інструкціями з експлуатації.	Указує на те, що медичний виріб не слід використовувати, якщо упаковка пошкоджена або відкрита. Користувач також повинен ознайомитися з інструкцією з експлуатації для отримання додаткової інформації.	
(hr)	Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno i pročitajte upute za uporabu	Označava da se medicinski proizvod ne smije upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno ili otvarano te da korisnik za više informacija treba pročitati upute za uporabu.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(bg)	Да не се използва, ако опаковката е увредена и вижте инструкциите за употреба	Посочва медицинско изделие, което не трябва да се използва, ако опаковката е увредена или отворена, и че потребителят трябва да види инструкциите за употреба за допълнителна информация.		
(sr)	Ne koristiti ako je pakovanje oštećeno i pogledati uputstvo za upotrebu	Označava medicinsko sredstvo koje ne treba da se koristi ako je pakovanje oštećeno ili otvoreno i da korisnik treba da pogleda uputstvo za upotrebu za dodatne informacije.		
(tr)	Ambalajı hasarlı veya açıkça kullanmayın ve kullanım talimatlarına başvurun	Ambalajı hasarlı veya açıkça kullanılmaması gereken ve kullanıcının ek bilgiler için kullanım talimatlarına başvurmasını gerektiren bir tıbbi cihazı belirtir.		
(th)	ห้ามใช้หากบรรจุภัณฑ์ เสียหาย และศึกษา คำแนะนำในการใช้	ใช้ระบุอุปกรณ์การแพทย์ที่ไม่ ควรใช้หากบรรจุภัณฑ์เสียหาย หรือถูกเปิด และผู้ใช้ควรศึกษาข้อมูลเพิ่มเติม จากคำแนะนำในการใช้งาน		

ISO 15223, 5.2.8

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	STERILE	R
(en)	Sterilized using irradiation	Indicates a medical device that has been sterilized using irradiation.			
(fr)	Stérilisé par irradiation	Identifie un dispositif médical stérilisé par irradiation.			
(de)	Strahlensterilisiert	Zeigt ein Medizinprodukt an, das durch Bestrahlung sterilisiert wurde.			

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	STERILE		R
(it)	Sterilizzato con irradiazione	Indica un dispositivo medico che è stato sterilizzato mediante irradiazione.				
(es)	Esterilizado por radiación	Indica que el producto sanitario se ha esterilizado mediante radiación.				
(nl)	Gesteriliseerd met bestraling	Geeft een medisch hulpmiddel aan dat met bestraling gesteriliseerd is.				
(sv)	Steriliserad med irradiation	Anger en medicinsk produkt som har steriliserats med irradation.				
(da)	Steriliseret med stråling	Angiver medicinsk udstyr, der er steriliseret med stråling.				
(no)	Sterilisert med bestråling	Indikerer en medisinsk enhet som er blitt sterilisert med bestråling.				
(fi)	Steriloitu säteilyttämällä	Ilmaisee, että lääkinnällinen laite on steriloitu säteilyttämällä.				
(pt)	Esterilizado com irradiação	Indica um dispositivo médico que foi esterilizado através de irradiação.				
(el)	Αποστειρώθηκε με ακτινοβολία	Υποδεικνύει μια ιατρική συσκευή που έχει αποστειρωθεί με ακτινοβολία.				
(pl)	Steryliзовany radiacyjnie	Wskazuje wyrób medyczny, który został wysterylizowany radiacyjnie.				
(hu)	Sugárzással sterilizálva	Olyan orvostechikai eszközt jelöl, amelyet sugárzással sterilizáltak.				
(cs)	Sterilizováno pomocí ozáření	Označuje zdravotnický prostředek, který byl sterilizován pomocí ozáření.				
(sk)	Sterilizované pomocou ožiarenia	Označuje zdravotnícku pomôcku, ktorá bola sterilizovaná pomocou ožiarenia.				
(sl)	Sterilizirano z obsevanjem	Označuje medicinski pripomoček, ki je bil steriliziran z obsevanjem.				
(et)	Steriliseeritud kiirgusega	Tähistab meditsiiniseadet, mis on steriliseeritud kiirgusega.				
(lv)	Sterilizēts, izmantojot apstarošanu	Norāda medicīnas ierīci, kas ir sterilizēta, izmantojot apstarošanu.				

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	STERILE	R
(lt)	Sterilizuota švitinimu	Nurodo medicinos įtaisą, kuris sterilizuotas švitinimu.			
(ro)	Sterilizat prin iradiere	Indică un dispozitiv medical care a fost sterilizat prin iradiere.			
(ru)	Радиационная стерилизация	Указывает, что медицинское изделие было подвергнуто радиационной стерилизации.			
(uk)	Стерилізовано за допомогою опромінення	Позначає медичний виріб, який стерилізовано за допомогою опромінення.			
(hr)	Sterilizirano zračenjem	Označava medicinski proizvod steriliziran zračenjem.			
(bg)	Стерилизирано чрез облъчване	Показва медицинско изделие, което е стерилизирано чрез облъчване.			
(sr)	Sterilisano zračenjem	Označava medicinsko sredstvo koje je sterilisano zračenjem.			
(tr)	İşinlama kullanılarak sterilize edilmiştir	İşinlama kullanılarak sterilize edilmiş bir tıbbi cihazı belirtir.			
(th)	ฆ่าเชื้อด้วยรังสี	ใช้ระบุอุปกรณ์ทางการแพทย์ที่ได้รับการฆ่าเชื้อด้วยรังสี			

ISO 15223, 5.2.4

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(en)	Do not re-use	Indicates a medical device that is intended for one single use only.		
(fr)	Pas de réutilisation	Renvoie à un dispositif médical qui est prévu pour une seule utilisation.		
(de)	Nicht wiederverwenden	Kennzeichnet ein Medizinprodukt, das nur zu einem einmaligen Gebrauch vorgesehen ist.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(it)	No riutilizzo	Indica un dispositivo medico esclusivamente monouso.	
(es)	No reutilizar	Indica que el producto sanitario está diseñado para un solo uso únicamente.	
(nl)	Geen hergebruik	Geeft een medisch hulpmiddel aan dat uitsluitend voor eenmalig gebruik bestemd is.	
(sv)	Återanvänd inte	Indikerar en medicinsk anordning som endast är avsedd för en enda användning.	
(da)	Må ikke genanvendes	Angiver medicinsk udstyr, der er beregnet til engangsbrug.	
(no)	Kun til engangsbruk	Indikerer et medisinsk utstyr som kun er beregnet for engangsbruk.	
(fi)	Ei saa käyttää uudelleen	Ilmaisee lääkinnällisen laitteen, joka on tarkoitettu käytettäväksi vain kerran.	
(pt)	Não reutilizar	Indica um dispositivo médico que se destina apenas a uma única utilização.	
(el)	Να μην επαναχρησιμοποιείται	Υποδεικνύει μια ιατρική συσκευή που προορίζεται για μία χρήση μόνο.	
(pl)	Nie używać powtórnie	Wskazuje wyrób medyczny przeznaczony tylko do jednorazowego użytku.	
(hu)	Újrafelhasználásuk tilos	Azt jelöli, hogy az orvostechnikai eszköz csak egyszeri használatra alkalmas.	
(cs)	Žádné opakované použití	Označuje zdravotnický prostředek, který je určen pouze k jednomu použití.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(sk)	Žiadne opätovné použitie	Označuje zdravotnícku pomôcku, ktorá je určená len na jedno použitie.		
(sl)	Ne ponovno uporabljati	Označuje medicinski pripomoček, ki je namenjen samo za enkratno uporabo.		
(et)	Mitte korduskasutada	Tähistab ainult ühekordseks kasutuseks ette nähtud meditsiiniseadet.		
(lv)	Nav paredzēts atkārtotai lietošanai	Norāda medicīnisku ierīci, kas paredzēta tikai vienai vienreizējai lietošanai.		
(lt)	Nenaudoti pakartotinai	Nurodo, kad medicinos prietaisas skirtas vienkartiniam naudojimui.		
(ro)	A nu se reutiliza	Indică un dispozitiv medical destinat unei singure utilizări.		
(ru)	Запрет на повторное применение	Указывает, что медицинское изделие предназначено только для однократного применения.		
(uk)	Не засто-совувати повторно	Указує на те, що медичний виріб призначений лише для одноразового використання.		
(hr)	Nije za višekratnu uporabu	Označava medicinski proizvod koji je namijenjen samo za jednokratnu uporabu.		
(bg)	Да не се използва повторно	Посочва медицинско изделие, което е предназначено само за еднократна употреба.		
(sr)	Ne upotrebljavati ponovo	Označava medicinsko sredstvo predviđeno samo za jednokratnu upotrebu.		
(tr)	Tekrar kullanmayınız	Sadece tek kullanımlık olarak tasarlanan bir tıbbi cihazı belirtir.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(th)	ห้ามใช้อีกเป็น ครั้งที่ 2	ใช้ระบุอุปกรณ์ทางการแพทย์ สำหรับใช้งานครั้งเดียว	

ISO 15223, 5.4.2

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(en)	Consult instructions for use or consult electronic instructions for use	Indicates the need for the user to consult the instructions for use.	
(fr)	Consulter le mode d'emploi ou le mode d'emploi du dispositif électronique.	Indique que l'utilisateur doit consulter le mode d'emploi.	
(de)	Gebrauchsanweisung in Papier- oder elektronischer Form beachten	Verweist auf die Notwendigkeit für den Anwender, die Gebrauchsanweisung zu Rate zu ziehen.	
(it)	Consultare le istruzioni per l'uso o consultare le istruzioni per l'uso elettroniche	Indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.	
(es)	Consulte las instrucciones de uso o las instrucciones de uso electrónicas	Indica la necesidad de que el usuario lea las instrucciones de uso.	
(nl)	Gebruiksaanwijzing of elektronische gebruiksaanwijzing raadplegen	Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.	
(sv)	Se bruksanvisningen eller konsultera de elektroniska bruksanvisningarna	Anger att användaren måste konsultera bruksanvisningen.	
(da)	Se brugsanvisningen eller den elektroniske brugsanvisning	Angiver, at brugeren skal læse i brugsanvisningen.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
(no)	Se bruksanvisningen eller se den elektroniske bruksanvisningen	Indikerer behovet for at brukeren sjekker i bruksanvisningen.	
(fi)	Lue käyttöohjeet tai sähköiset käyttöohjeet	Ilmaisee, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.	
(pt)	Consultar as Instruções de utilização ou consultar as Instruções de utilização eletrónicas.	Indica a necessidade de o utilizador consultar as instruções de utilização.	
(el)	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης ή ανατρέξτε στις ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης	Υποδεικνύει την ανάγκη του χρήστη να συμβουλευτεί τις οδηγίες χρήσης.	
(pl)	Zapoznać się z instrukcją użytkowania lub z elektroniczną instrukcją użytkowania	Wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją używania.	
(hu)	Olvassa el a használati utasítást vagy elektronikus használati utasítást	Azt jelzi, hogy a felhasználónak el kell olvasnia a használati utasítást.	
(cs)	Podívejte se do návodu k použití nebo do elektronického návodu k použití	Označuje, že je nutné, aby si uživatel prostudoval návod k použití.	
(sk)	Prečítajte si návod na použitie alebo elektronický návod na použitie	Označuje, že používateľ si musí preštudovať pokyny v návode na používanie.	
(sl)	Glejte navodila za uporabo ali elektronska navodila za uporabo	Označuje potrebo, da uporabnik prebere navodila za uporabo.	
(et)	Lugeda kasutusjuhiseid või elektroonilisi kasutusjuhiseid	Näitab, et kasutaja peab lugema kasutusjuhendit.	
(lv)	Izlasiet lietošanas instrukciju vai elektronisko lietošanas instrukciju	Norāda, ka lietotājam ir jāizlasa lietošanas norādījumi.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
 it	Vadovautis naudojimo instrukcijomis arba elektroninėmis naudojimo instrukcijomis	Nurodo, kad naudotojas privalo atsižvelgti į naudojimo instrukcijas.	
 ro	Consultați instrucțiunile de utilizare sau consultați instrucțiunile electronice de utilizare	Indică necesitatea ca utilizatorul să consulte instrucțiunile de utilizare.	
 ru	Обратитесь к инструкции по применению в бумажном или электронном виде	Указывает на необходимость для пользователя, ознакомиться с инструкцией по применению.	
 uk	Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації або електронною інструкцією з експлуатації	Указує на те, що користувач повинен ознайомитися з інструкцією з експлуатації.	
 hr	Pročitajte upute za uporabu ili elektroničke upute za uporabu	Označava da korisnik treba pogledati upute za uporabu.	
 bg	Вижте инструкциите за употреба или вижте електронните инструкции за употреба	Показва, че потребителят трябва да направи справка с указанията за употреба.	
 sr	Pogledati štampano ili elektronsko uputstvo za upotrebu	Označava potrebu da korisnik pogleda uputstvo za upotrebu.	
 tr	Kullanım talimatlarına başvurun veya elektronik kullanım talimatlarına başvurun	Kullanıcının kullanım talimatlarına başvurusu gerektiğini belirtir.	
 th	ดูคำแนะนำในการใช้งาน หรือคำแนะนำในการใช้งานฉบับอิเล็กทรอนิกส์	ใช้ระบุความจำเป็นสำหรับผู้ใช้ในการศึกษาคำแนะนำด้านการใช้งานก่อน	

ISO 15223, 5.4.3

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
			MD
(en)	Medical Device	Indicates the item is a medical device.	
(fr)	Dispositif médical	Stipule que le dispositif est un dispositif médical.	
(de)	Medizinprodukt	Zeigt an, dass dieses Produkt ein Medizinprodukt ist.	
(it)	Dispositivo medico	Indica che l'articolo è un dispositivo medico.	
(es)	Producto sanitario	Indica que el artículo es un dispositivo médico.	
(nl)	Medisch hulpmiddel	Geeft aan dat het product een medisch hulpmiddel is.	
(sv)	Medicinteknisk produkt	Indikerar att föremålet är en medicinteknisk enhet.	
(da)	Medicinsk udstyr	Viser, at dette produkt er medicinsk udstyr.	
(no)	Medisinsk utstyr	Angir at dette produktet er et medisinsk utstyr.	
(fi)	Lääkinnällinen laite	Ilmaisee, että kohde on lääkinnällinen laite.	
(pt)	Dispositivo médico	Indica que o item é um dispositivo médico	
(el)	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	Υποδεικνύει το αντικείμενο ως ιατρική συσκευή.	
(pl)	Wyrób medyczny	Wskazuje, że przedmiot jest wyrobem medycznym.	
(hu)	Orvostechikai eszköz	Jelzi, hogy a termék orvostechikai eszköz.	
(cs)	Zdravotnický prostředek	Označuje, že tento produkt je zdravotnický prostředek.	
(sk)	Zdravotnícka pomôcka	Informuje o tom, že tento výrobok je zdravotníckou pomôckou.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	MD
(sl)	Medicinski pripomoček	Označuje, da je enota medicinski pripomoček. Vir: ISO 15223, 5.7.7		
(et)	Meditsiiniseade	Tähistab seda, et selle toote puhul on tegemist meditsiinitootega.		
(lv)	Medicīniska ierīce	Norāda, ka izstrādājums ir medicīniska ierīce.		
(lt)	Medicinos priemonė	Nurodo, kad gaminys yra medicinos prietaisas.		
(ro)	Dispozitiv medical	Indică faptul că articolul este un dispozitiv medical.		
(ru)	Медицинское изделие	Указывает, что изделие является медицинским изделием.		
(uk)	Медичний пристрій	Указує на те, що виріб є медичним пристроєм.		
(hr)	Medicinski proizvod	Označava da je stavka medicinski proizvod.		
(bg)	медицинско изделие	Обозначава, че артикулет е медицинско изделие.		
(sr)	Medicinsko sredstvo	Označava da je artikal medicinsko sredstvo.		
(tr)	Tıbbi cihaz	Ürünün, tıbbi cihaz olduğunu belirtir.		
(th)	เครื่องมือแพทย์	ใช้ระบุว่าเป็นอุปกรณ์ทางการแพทย์		

ISO 15223, 5.7.7

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	UDI
(en)	Unique device identifier	Indicates a carrier that contains unique device identifier information.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	UDI
(fr)	Identifiant unique des dispositifs	Indique un support contenant des informations sur l'identifiant unique des dispositifs.		
(de)	Einmalige Produktkennung	Gibt die Informationen an, die eine eindeutige Produktkennung enthalten.		
(it)	Identificativo univoco del dispositivo	Indica un vettore che contiene informazioni sullo UDI.		
(es)	Identificador único del producto	Indica un transportador que contiene información sobre el identificador único del producto.		
(nl)	Uniek identificatiemiddel van het hulpmiddel	Duidt een drager aan van unieke identificatiegegevens van het hulpmiddel.		
(sv)	Unik enhetsidentifiering	Anger en UDI-bärare som innehåller information om den unika enhetsidentifieringen.		
(da)	Unikt enheds-id	Angiver en transportør, der indeholder unikke enhedsidentifikationsoplysninger.		
(no)	Unik enhetsidentifikator	Indikerer en beholder som inneholder unik enhetsidentifikatorinformasjon.		
(fi)	Yksilöllinen laitetunniste	Ilmaisee yksilöllisen laitetunnisteen tiedot sisältävän tietovälineen.		
(pt)	Identificador de dispositivo único	Indica um portador que contém informações únicas do identificador do dispositivo.		
(el)	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής	Υποδεικνύει φορέα που περιέχει πληροφορίες μοναδικού αναγνωριστικού συσκευής.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	UDI
pl	Unikalny identyfikator wyrobu	Wskazuje nośnik, który zawiera informacje o unikalnym identyfikatorze wyrobu.		
hu	Egyedi eszközazonosító	Olyan hordozót jelöl, amely egyedi eszközazonosító információt tartalmaz.		
cs	Unikátní identifikátor prostředku	Označuje nosič, který obsahuje informace o jedinečném identifikátoru prostředku.		
sk	Jedinečný identifikátor pomôcky	Označuje nosič, ktorý obsahuje jedinečné identifikačné údaje pomôcky.		
sl	Edinstveni identifikator pripomočka	Označuje nosilec, ki vsebuje informacije o edinstvenem identifikatorju pripomočka.		
et	Ainulaadne seadme identifitseerija	Tähistab kandjat, mis sisaldab ainulaadset seadme identifitseerijat.		
lv	Unikālais ierīces identifikators	Norāda informācijas nesēju, kurā ietverta unikāla ierīces identifikatora informācija.		
lt	Unikalus prietaiso identifikatorius	Nurodo pernešėją, kuriame yra unikalaus prietaiso identifikatoriaus informacija.		
ro	Identificatorul unic al dispozitivului	Indică un element care conține informații privind identificatorul unic al dispozitivului.		
ru	Уникальный идентификатор изделия	Обозначает табличку, на которой указан номер уникального идентификатора изделия.		
uk	Унікальний ідентифікатор виробу	Позначає носія, який містить інформацію про унікальний ідентифікатор пристрою.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	UDI
(hr)	Jedinstvena identifikacija proizvoda	Označava nosač koji sadrži podatke o jedinstvenoj identifikaciji proizvoda.		
(bg)	Уникален идентификатор на устройството	Показва носител, който съдържа уникална информация за идентификатор на устройството.		
(sr)	Jedinstveni identifikator proizvoda	Označava nosač koji sadrži informacije o jedinstvenom identifikatoru proizvoda.		
(tr)	Benzersiz cihaz kimliği	Benzersiz cihaz kimliği bilgileri içeren bir taşıyıcıyı belirtir.		
(th)	รหัสประจำตัวอุปกรณ์	ใช้ระบุป้ายแสดงรหัสประจำตัวอุปกรณ์		

ISO 15223, 5.7.10

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(en)	Importer	Indicates the entity importing the medical device into the locale.		
(fr)	Importateur	Identifie l'entité qui importe le dispositif médical dans l'établissement.		
(de)	Importeur in die EU	Kennzeichnet den für den Import des Medizinproduktes in den lokalen Markt Verantwortlichen.		
(it)	Importatore	Indica l'organo importatore del dispositivo medico nel mercato locale.		
(es)	Importador	Indica a la entidad que importa el dispositivo médico en el mercado local.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(nl)	Importeur	Geeft de entiteit aan die het medische hulpmiddel ter plaatse importeert.	
(sv)	Importör	Anger det organ som importerar den medicintekniska produkten lokalt.	
(da)	Importør	Angiver den enhed, som importerer det medicinske udstyr til det lokale område.	
(no)	Importør	Angir hvilken juridisk enhet som er ansvarlig for import av det medisinske utstyret lokalt.	
(fi)	Maahantuoja	Ilmaisee lääkinällistä laitetta EU:hun tuovan yhteisön.	
(pt)	Importador	Indica a entidade que importa o dispositivo médico no local.	
(el)	Εισαγωγέας	Υποδεικνύει την οντότητα που εισάγει την ιατρική συσκευή στην περιοχή.	
(pl)	Importer	Wskazuje podmiot importujący wyrób medyczny w danej lokalizacji.	
(hu)	Importőr	Az orvostechnikai eszközöt az adott területre importáló jogalany jelzésére szolgál.	
(cs)	Dovozce	Označuje právního zřizovatele zodpovědného za dovoz zdravotnických prostředků v místě.	
(sk)	Importér	Označuje právny subjekt, ktorý je zodpovedný za import tejto zdravotníckej pomôcky do regiónu.	
(sl)	Uvoznik	Označuje entiteto, ki uvaž medicinski pripomoček na ustrežno	
(et)	Maaletooja	Tähistab meditsiiniseadme asukohta importimise eest vastutavat isikut.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(lv)	Importētājs	Norāda uzņēmumu, kas importē medicīnisko ierīci vietējā tirgū.		
(lt)	Importuotojas	Nurodo už medicinos priemonės importą į lokalę atsakingą subjektą.		
(ro)	Importator	Indică entitatea care importă dispozitivul medical în zona respectivă.		
(ru)	Импортер	Указывает организацию, занимающуюся импортом медицинского изделия в регионе.		
(uk)	Імпортер	Позначає організацію, що імпортує медичний виріб у країну/регіон.		
(hr)	Uvoznik	Označava tvrtku koja uvozi medicinski proizvod na određeni lokalitet.		
(bg)	вносител	Посочва субекта, внасящ медицинското изделие в конкретния регион.		
(sr)	Uvoznik	Označava pravnog subjekta koji uvozi medicinsko sredstvo na lokalnom nivou.		
(tr)	ithalatçı	Yerel olarak tıbbi cihazı ithal eden firmayı belirtir.		
(th)	ผู้นำเข้า	ใช้ระบุหน่วยงานที่นำเข้าอุปกรณ์การแพทย์ในพื้นที่		

ISO 15223, 5.1.8

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(en)	Single sterile barrier system	Indicates a single sterile barrier system.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(fr)	Système de barrière stérile simple	Indique un système de barrière stérile simple.	
(de)	Einfaches Sterilbarrieresystem	Kennzeichnet ein Sterilbarrieresystem mit einer Barriere.	
(it)	Sistema a barriera sterile singola	Indica un sistema a barriera sterile singola.	
(es)	Sistema de una sola barrera estéril	Indica un solo sistema de barrera estéril.	
(nl)	Systeem met enkelvoudige steriele barrière	Geeft een systeem met enkelvoudige steriele barrière aan.	
(sv)	Enkelt sterilit barriärssystem	Indikerar ett enda sterilit barriärssystem.	
(da)	Enkelt sterilit barrieresystem	Angiver et enkelt sterilit barrieresystem.	
(no)	Enkelt sterilit barrieresystem	Indikerer et enkelt sterilit barrieresystem.	
(fi)	Yksinkertainen steriili estojärjestelmä	Ilmaisee yhden steriilin estojärjestelmän.	
(pt)	Sistema simples de barreira estéril	Indica um sistema de barreira estéril única.	
(el)	Σύστημα φραγμού μόνης αποστείρωσης	Υποδεικνύει ένα σύστημα φραγμού μόνης αποστείρωσης.	
(pl)	System jednej bariery sterylnej	Wskazuje na system pojedynczej bariery sterylnej.	
(hu)	Szimpla steril védőrendszer	Szimpla sterilgát-rendszer jelöl.	
(cs)	Jednoduchý sterilní bariérový systém	Označuje jednoduchý sterilní bariérový systém.	
(sk)	Jednóvrstvový systém sterilných bariér	Označuje systém jednej sterilnej bariéry.	
(sl)	Sistem enojne sterilne pregrade	Označuje sistem ene sterilne pregrade.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(et)	Ühekordse steriilse tõkkega süsteem	Tähistab ühekordset steriilset barjäärisüsteemi.	
(lv)	Vienas sterilās barjeras sistēma	Norāda vienas sterilās barjeras sistēmu.	
(lt)	Vienguba sterilumo apsaugos sistema	Nurodo vieno sterilaus barjero sistemą.	
(ro)	Sistem unic steril tip barieră	Indică un singur sistem de barieră steril.	
(ru)	Оди́нарная барьерная система для стерилизации	Указывает на одинарную барьерную систему для стерилизации.	
(uk)	Оди́нарна система захисту стерильності	Позначає систему єдиного стерильного бар'єра.	
(hr)	Sustav jednostruke sterilne zaštite	Označava sustav jednostruke sterilne barijere.	
(bg)	Единична стерилна бариерна система	Посочва единична стерилна бариерна система.	
(sr)	Sistem jednostruke sterilne barijere	Označava jednostruki sistem barijere.	
(tr)	Tek steril bariyer sistemi	Tekli steril bariyer sistemini belirtir.	
(th)	ระบบป้องกันปลอดเชื้อชั้นเดียว	ใช้ระบุระบบป้องกันเชื้อแบบชั้นเดียว	

ISO 15223, 5.2.11

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
(en)	UKCA Mark	Indicates conformity to all applicable regulations and/or directives in the United Kingdom (UK), for products placed on the market in Great Britain (GB) with UK Approved Body involvement.	
(fr)	Marquage UKCA	Indique la conformité à toutes les réglementations et/ou directives applicables au Royaume-Uni (RU), pour les produits mis sur le marché en Grande-Bretagne (GB) avec la participation d'un organisme agréé au Royaume-Uni.	
(de)	UKCA-Kennzeichnung	Zeigt die Konformität mit allen Richtlinien und/oder Verordnungen im Vereinigten Königreich (UK) für Produkte an, die in Großbritannien (GB) auf den Markt kommen, unter Beteiligung eines britischen anerkannten Gremiums.	
(it)	Marchio UKCA	Indica la conformità a tutte le normative e/o direttive applicabili nel Regno Unito (UK) per i prodotti immessi sul mercato in Gran Bretagna (GB) con il coinvolgimento di un ente approvato nel Regno Unito.	
(es)	Marca UKCA	Indica la conformidad con todos los reglamentos y directivas del Reino Unido para productos comercializados en Gran Bretaña con la participación de organismos autorizados del Reino Unido.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	UK CA 0086
(nl)	UKCA-markering	Duidt conformiteit met alle toepasselijke verordeningen en/of richtlijnen in het Verenigd Koninkrijk (VK) aan, voor producten die in Groot-Brittannië (GB) op de markt worden gebracht waarbij een Britse Erkende Instantie betrokken is.		
(sv)	UKCA-märkning	Anger överensstämmelse med alla tillämpliga förordningar och/eller direktiv i Förenade kungariket (UK) för produkter som släpps ut på marknaden i Storbritannien (GB) med deltagande av godkänt brittiskt organ.		
(da)	UKCA-mærke	Angiver overensstemmelse med alle gældende regler og/eller direktiver i Det Forenede Kongerige (UK) for produkter, der markedsføres i Storbritannien (GB) med UK-godkendt organinvolvering.		
(no)	UKCA-merket	Indikerer samsvar med alle gjeldende forskrifter og/eller direktiver i Storbritannia (UK) for produkter som lansert til markedet i Storbritannia (GB) med involvering av et godkjenningsorgan i Storbritannia.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
(fi)	UKCA-merkki	Kertoo kaikkien sovellettavien säädösten ja/tai direktiivien mukaisuuden Yhdistyneessä kuningaskunnassa, tuotteille, jotka on tuotu markkinoille Iso-Britanniassa ja Yhdistyneen kuningaskunnan hyväksytty laitos on osallistunut asiaan.	
(pt)	Marca UKCA	Indica conformidade com todas as regulamentações aplicáveis e/ou diretivas no Reino Unido (RU), para todos os produtos comercializados na Grã-Bretanha (GB) com o envolvimento de um Organismo Aprovado no RU.	
(el)	Σήμα UKCA	Υποδεικνύει συμμόρφωση με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς ή/και κατευθυντήριες οδηγίες στο Ηνωμένο Βασίλειο (UK) για προϊόντα που κυκλοφορούν στην αγορά της Μεγάλης Βρετανίας (GB), με ανάμιξη του Εγκεκριμένου Οργανισμού του Ηνωμένου Βασιλείου.	
(pl)	Znak UKCA	Wskazuje zgodność ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i/lub dyrektywami w Zjednoczonym Królestwie (UK), dla produktów wprowadzonych na rynek w Wielkiej Brytanii (GB) z udziałem brytyjskiego zatwierdzonego organu.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL UK CA 0086
(hu)	UKCA-jelölés	Az Egyesült Királyságban (UK) érvényes minden vonatkozó szabályozásnak és/vagy irányelvnek való megfelelést jelzi a Nagy-Britanniában (GB) valamely UK Approved Body (UKAB – bejelentett szervezet) közreműködésével piacra kerülő termékekre vonatkozóan.	
(cs)	Označení UKA	Označuje shodu se všemi příslušnými předpisy a/nebo směnicemi platnými ve Spojeném království (UK) pro výrobky uváděné na trh ve Velké Británii (GB) se zapojením schváleného subjektu Spojeného království.	
(sk)	Označenie UKA	Označuje súlad so všetkými platnými predpismi a/alebo smernicami v Spojenom kráľovstve (UK) pre produkty umiestnené na trh vo Veľkej Británii (GB) so začlenením schváleného orgánu UK.	
(sl)	Oznaka UKA	Označuje skladnost z vsemi veljavnimi predpisi in/ali direktivami v Združenem kraljestvu (ZK) za izdelke, dane na trg v Veliki Britaniji (VB) z vključenostjo odobrenega organa ZK.	
(et)	UKCA-märgis	Märgib vastavust kõigile Ühendkuningriigis kohaldatavatele määrustele ja/või direktiividele, mõeldud Suurbritannias Ühendkuningriigi tunnustasutuse kaasamisega turule viidud toodetele.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
(lv)	UKCA marķējums	Apliecina atbilstību visiem atbilstošajiem normatīvajiem aktiem un/vai direktīvām Apvienotajā Karalistē produktiem, kuri paredzēti pārdošanai Lielbritānijas tirgū ar Apvienotās Karalistes apstiprināto iestāžu iesaistīšanos.	
(it)	UKCA ženkla	Nurodo visu produktam, pateiktiems j rinkā Didžiojoje Britanijoje (DB), taikomų reglamentų ir (arba) direktyvų Jungtinėje Karalystėje (JK) atitiktį, dalyvaujant JK patvirtintajai įstaigai.	
(ro)	Marca UKCA	Atestă conformitatea cu toate reglementările și/sau directivele aplicabile în Regatul Unit (UK), pentru produsele introduse pe piața din Marea Britanie (GB), cu implicarea organismului autorizat din Regatul Unit.	
(ru)	Знак UKCA	Указывает на соответствие всем применимым регламентам и (или) директивам Соединенного Королевства (UK) для продуктов, поступающих на рынок Великобритании (GB) при участии уполномоченного органа Соединенного Королевства.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	UK CA 0086
	Маркування UKCA	Указує на відповідність усім відповідним нормативним вимогам та/або директивам Сполученого Королівства для продуктів, що розміщуються на ринку Великобританії за участі вповноваженого органу Сполученого Королівства.		
	Oznaka UKCA	Označava sukladnost sa svim primjenjivim propisima i/ili direktivama u Ujedinjenoj Kraljevini (UK) za proizvode stavljene na tržište u Velikoj Britaniji (VB) s uključenim ovlaštenim tijelom iz UK-a.		
	Маркировка UKCA	Показва съответствие с всички приложими разпоредби и/или директиви в Обединеното кралство за продукти, пуснати на пазара във Великобритания с участието на орган по акредитация на Обединеното кралство.		
	UKCA oznaka	Označava usaglašenost sa svim važećim propisima i/ili direktivama u Ujedinjenom Kraljevstvu (UK) za proizvode koji se stavljaju na tržište u Velikoj Britaniji (GB) uz učešće obaveštenog tela Ujedinjenog Kraljevstva.		
	UKCA işareti	Birleşik Krallık'tan Onaylı Kurum katılımıyla Britanya'da satışa sunulan ürünler için, Birleşik Krallık'ta geçerli olan tüm düzenlemelere ve/veya direktiflere uygunluğu belirtir.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	UK CA 0086
(th)	เครื่องหมาย UKCA	ระบุการปฏิบัติตามข้อบังคับที่ เกี่ยวข้องกับหมดและ/หรือข้อ บัญญัติในสหราชอาณาจักร (UK) สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ จัดจำหน่ายในตลาดสหราชอาณาจักร (GB) โดยมีการประสานงานกับ หน่วยงานที่ได้รับการรับรองใน สหราชอาณาจักร		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	CH	REP
(en)	Swiss Authorised Representative	Indicates the authorised representative in Switzerland.			
(fr)	Représentant autorisé en Suisse	Indique le représentant autorisé en Suisse.			
(de)	Bevollmächtigter in der Schweiz	Zeigt den Bevollmächtigten in der Schweiz an.			
(it)	Rappresentante svizzero autorizzato	Indica il rappresentante autorizzato in Svizzera.			
(es)	Representante autorizado de Suiza	Indica el representante autorizado en Suiza.			
(nl)	Zwitserse gemachtigde vertegenwoordiger	Duidt de gemachtigde vertegenwoordiger in Zwitserland aan.			
(sv)	Schweizisk auktoriserad representant	Anger den auktoriserade representanten i Schweiz.			
(da)	Schweizisk autoriseret repræsentant	Angiver den autoriserede repræsentant i Schweiz.			
(no)	Autorisert representant i Sveits	Angir den autoriserte sveitsiske representanten.			

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL		
				CH	REP
(fi)	Valtuutettu edustaja Sveitsissä	Ilmaisee valtuutetun edustajan Sveitsissä.			
(pt)	Representante autorizado suíço	Indica o representante autorizado na Suíça.			
(el)	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος Ελλάδας	Υποδεικνύει τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο στην Ελλάδα.			
(pl)	Autoryzowany przedstawiciel w Szwajcarii	Wskazuje autoryzowanego przedstawiciela w Szwajcarii.			
(hu)	Svájci meghatalmazott képviselő	A Svájcban működő meghatalmazott képviselőt jelzi.			
(cs)	Švýcarský zplnomocnený zástupce	Označuje zplnomocneného zástupce ve Švýcarsku.			
(sk)	Autorizovaný zástupca pre Švajčiarsko	Označuje autorizovaného zástupcu vo Švajčiarsku.			
(sl)	Pooblaščen zastopnik v Švici	Označuje pooblaščenega zastopnika v Švici.			
(et)	Šveitsi volitatud esindaja	Tähistab volitatud esindajat Šveitsis.			
(lv)	Šveices pilnvarots pārstāvis	Norāda pilnvarotu pārstāvi Šveicē.			
(it)	Igaljotas atstovas Šveicarijoje	Nurodo igaliotą atstavą Šveicarijoje.			
(ro)	Reprezentant autorizat elvețian	Indică reprezentantul autorizat în Elveția.			
(ru)	Уполномоченный представитель в Швейцарии	Обозначает уполномоченного представителя в Швейцарии.			
(uk)	Уповноважений представник у Швейцарії	Указує вповноваженого представника у Швейцарії.			
(hr)	Ovlašteni predstavnik za Švicarsku	Označava ovlaštenog predstavnika u Švicarskoj.			

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	CH	REP
(bg)	Упълномощен представител в Швейцария	Посочва упълномощения представител в Швейцария.			
(sr)	Ovlašćeni predstavnik u Švajcarskoj	Označava ovlašćenog predstavnika u Švajcarskoj.			
(tr)	İsviçre Yetkili Temsilcisi	İsviçredeki yetkili temsilciyi gösterir.			
(th)	ตัวแทนที่ได้รับอนุญาต จากสวิส	ระบุตัวแทนที่ได้รับอนุญาตในสวิด เซอร์แลนด์			

Swissmedic.ch

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(en)	Flammable	Product is classified as flammable. Source: Globally Harmonized Symbols for Classifying Hazardous Chemicals		
(fr)	Inflammable	Le produit est classé inflammable. Source : Symboles du système général harmonisé de classification des produits chimiques dangereux		
(de)	Entzündbar	Das Produkt ist als entzündlich klassifiziert. Quelle: Global harmonisiertes System zur Einstufung von gefährlichen Chemikalien		
(it)	Infiammabile	Prodotto classificato come infiammabile. Fonte: Simboli armonizzati a livello globale per la classificazione delle sostanze chimiche pericolose		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(es)	Inflamable	El producto está clasificado como inflamable. Fuente: Sistema Armonizado Mundial (SAM) de clasificación y etiquetado de productos químicos.		
(nl)	Ontvlambaar	Dit product is als ontvlambaar geclassificeerd. Bron: Globally Harmonized Symbols for Classifying Hazardous Chemicals		
(sv)	Antändlig	Produkten är klassad som antändlig. Källa: Globalt harmoniserade symboler för klassificering av farliga kemikalier		
(da)	Brændbart	Produktet er klassificeret som brændbart. Kilde: Globalt harmoniserede symboler til klassificering af farlige kemikalier		
(no)	Brennbar	Produktet er klassifisert som brennbar. Kilde: Globalt harmoniserte symboler for klassifisering av farlige kjemikalier		
(fi)	Helposti syttyvää	Tuote on luokiteltu helposti syttyväksi. Lähde: Vaarallisten kemikaalien luokitteluun käytettävät maailmanlaajuisesti yhdenmukaistetut merkinnät		
(pt)	Inflamável	O produto é classificado como inflamável. Fonte: Símbolos harmonizados globalmente para classificar químicos perigosos		
(el)	Εύφλεκτο	Το προϊόν ταξινομείται ως εύφλεκτο. Πηγή: Παγκόσμια εναρμονισμένα σύμβολα για την ταξινόμηση επικίνδυνων χημικών ουσιών		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(pl)	Produkt łatwopalny	Produkt został sklasyfikowany jako łatwopalny. Źródło: Globalnie zharmonizowany system klasyfikacji i oznakowania chemikaliów		
(hu)	Gyúlékony	A termék gyúlékonynak minősül. Forrás: Globálisan harmonizált szimbólumok a veszélyes vegyszerek osztályozására		
(cs)	Hořlavý	Produkt je klasifikován jako hořlavý. Zdroj: Globálně harmonizované symboly pro klasifikaci nebezpečných chemických látek		
(sk)	Horľavé	Produkt je klasifikovaný ako horľavý. Zdroj: Globálny harmonizovaný systém klasifikácie a označovania chemických látok		
(sl)	Vnetljivo	Izdelek je razvrščen kot vnetljiv. Vir: Globalno harmonizirani simboli za razvrščanje nevarnih kemikalij		
(et)	Tulehtlik	Toode on klassifitseeritud tulehtlikuna. Allikas: Ohtlike kemikaalide klassifitseerimise ülemailmsed ühtlustatud sümbolid		
(lv)	Uzliesmojošs	Produkts ir klasificēts kā uzliesmojošs. Avots: Vispārēji saskaņotie simboli bīstamu ķīmikāliju klasificēšanai		
(lt)	Degus	Gaminys priskiriamas degių gaminių klasei. Šaltinis: Pavojingų cheminių medžiagų visuotinai suderinti klasifikavimo simboliai		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(ro)	Inflamabil	Produsul este clasificat ca fiind inflamabil. Sursa: Simboluri armonizate la nivel global pentru clasificarea substanțelor chimice periculoase		
(ru)	Воспламеняющийся	Изделие классифицируется как воспламеняющееся. Источник: Согласованная на глобальном уровне система классификации и маркировки химических веществ		
(uk)	Легкозаймиста речовина	Продукт класифікується як легкозаймиста речовина. Джерело: Узгоджена на глобальному рівні система класифікації та маркування хімічних речовин		
(hr)	Zapaljivo	Proizvod je klasificiran kao zapaljiv. Izvor: Globalno harmonizirani simboli za razvrstavanje opasnih kemikalija		
(bg)	Запалим	Продуктът е класифициран като запалим. Източник: Глобално хармонизирани символи за класифициране на опасни химикали		
(sr)	Zapaljivo	Proizvod je klasifikovan kao zapaljiv. Izvor: Globalno harmonizovani simboli za klasifikovanje opasnih hemikalija		
(tr)	Yanıcı	Ürün yanıcı olarak sınıflandırılmıştır. Kaynak: Tehlikeli Kimyasalları Sınıflandırmak için Küresel Uyumlaştırılmış Semboller		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(th)	ไวไฟ	สารจัดอยู่ในกลุ่มไวไฟ ที่มา: Globally Harmonized Symbols for Classifying Hazardous Chemicals		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(en)	Warning	An immediate skin, eye or respiratory tract irritant, or narcotic.		
(fr)	Avertissement	Narcotique ou irritant immédiat pour la peau, les yeux ou les voies respiratoires.		
(de)	Achtung	Ein unmittelbar wirkendes Haut-, Augen- oder Atemwegsreizmittel oder Narkotikum.		
(it)	Avvertenza	Un irritante immediato per la pelle, gli occhi o le vie respiratorie, o un narcotico.		
(es)	Advertencia	Irritante inmediato de la piel, los ojos o las vías respiratorias, o narcótico.		
(nl)	Waarschuwing	Kan onmiddellijk huid-, oog-, of luchtwegirritatie veroorzaken, of als verdovend middel werken.		
(sv)	Varning	En omedelbar hud-, ögon- eller luftvägsirriterande eller narkotika.		
(da)	Advarsel	Akut hud-, øjen- eller luftvejsirritation eller toksicitet.		
(no)	Advarsel	Umiddelbart irriterende for hud, øyne eller luftveier, eller narkotisk.		
(fi)	Varoitus	Ärsyttää välittömästi ihoa, silmiä tai hengitysteitä tai on narkoottinen.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
(pt)	Aviso	Um irritante imediato da pele, olhos ou trato respiratório ou narcótico.	
(el)	Προειδοποίηση	Άμεση επαφή με το δέρμα, τα μάτια ή την αναπνευστική οδό προκαλεί ερεθισμό ή ναρκωτικές επιπτώσεις.	
(pl)	Ostrzeżenie	Natychmiastowe działanie drażniące na skórę, oczy lub drogi oddechowe lub działanie odurzające.	
(hu)	Vigyázat!	A bőr, szem vagy légzőrendszer azonnali irritációját okozza vagy kábító hatású.	
(cs)	Varování	Bezprostřední podráždění kůže, očí nebo dýchacích cest nebo nárkotické účinky.	
(sk)	Varovanie	Okamžite dráždi pokožku, oči alebo dýchacie cesty alebo pôsobí nárkoticky.	
(sl)	Opozorilo	Takoj začne dražiti kožo, oči ali dihalne poti oziroma deluje kot narkotik.	
(et)	Hoiatus	Kohene naha, silmade või hingamisteede ärritaja või narkootiline aine.	
(lv)	Brīdinājums	Vieļa, kas izraisa tūlītēju ādas, acu vai elpceļu kairinājumu, vai narkotiska viela.	
(lt)	Įspėjimas	Greitai veikiantis odos, akių arba kvėpavimo takų dirgiklis arba narkotinė medžiaga.	
(ro)	Avertisment	Iritant instantaneu al pielii, al ochilor sau al căilor respiratorii, sau narcotic.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
(ru)	Предупреждение	Сильный раздражитель кожи, глаз или дыхательных путей или наркотическое вещество.		
(uk)	Попередження	Безпосередній подразник шкіри, очей чи дихальних шляхів або наркотичний засіб.		
(hr)	Upozorenje	Neposredna nadražujuća tvar kože, očiju ili dišnih putova ili narkotik.		
(bg)	Предупреждение	Мигновен дразнител на кожата, очите или дихателните пътища или наркотик.		
(sr)	Upozorenje	Neposredan iritant kože, očiju ili respiratornog trakta, ili narkotik.		
(tr)	Uyarı	Hızlı bir şekilde cildi, gözleri veya solunum yolunu tahriş edici ya da narkotik.		
(th)	ไวไฟ	วัตถุไวไฟหรือสารไวไฟที่อาจติดไฟได้เองเมื่อโดนน้ำหรืออากาศ (ไฟฟอสฟอริก) หรือที่อาจปล่อยก๊าซติดไฟออกมา		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	 2797
(en)	CE Mark	Indicates conformity to all applicable European Union Regulations and Directives with notified body involvement.		
(fr)	Marquage CE	Indique la conformité du produit avec toutes les réglementations et directives de l'Union européenne avec la participation d'un organisme notifié.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL
			 2797
 de	CE-Zeichen	Zeigt die Konformität mit allen geltenden Richtlinien und Verordnungen der Europäischen Union unter Beteiligung der benannten Stelle an.	
 it	Marchio CE	Indica la conformità a tutti i regolamenti e le direttive dell'Unione Europea applicabili con il coinvolgimento di organismi notificati.	
 es	Marca CE	Indica la conformidad con todos los reglamentos y directivas de la Unión Europea aplicables a los productos sanitarios con participación del organismo notificado.	
 nl	CE-markering	Geeft de overeenstemming aan met alle van toepassing zijnde richtlijnen en verordeningen aangaande medische hulpmiddelen van de Europese Unie waarbij aangemelde instanties betrokken zijn.	
 sv	CE-märkning	Indikerar överensstämmelse med EUs förordningar och direktiv med meddelad organisations involvering.	
 da	CE-mærke	Angiver overensstemmelse med alle gældende EU-forordninger og EU-direktiver, der involverer et bemyndiget organ (Notified Body).	
 no	CE-merke	Indikerer samsvar med alle europeiske direktiver og forordninger for medisinsk utstyr med inkludering av teknisk kontrollorgan.	
 fi	CE-merkintä	Ilmaisee kaikkien sovellettavien EU:n ilmoitetun laitoksen osallistumista edellyttävien asetusten tai direktiivin noudattamisen.	
 pt	Marca CE	Indica a conformidade com todas as Regulamentações ou Diretivas aplicáveis da União Europeia com o envolvimento de uma entidade notificada.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	CE 2797
(el)	Σήμανση CE	Υποδεικνύει τη συμμόρφωση με τον κανονισμό ή την οδηγία περί ιατρικών συσκευών της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την εμπλοκή του κοινοποιημένου οργανισμού.		
(pl)	Znak CE	Wskazuje zgodność ze wszystkimi obowiązującymi rozporządzeniami lub dyrektywami UE, potwierdzoną przez jednostkę notyfikowaną.		
(hu)	CE-jelölés	Az összes vonatkozó európai uniós rendeletnek és irányelvnek való megfelelést jelzi a bejelentett szerv feltüntetésével.		
(cs)	Značka CE	Označuje shodu se všemi nařízeními a směnicemi platnými v Evropské unii se zapojením oznámeného subjektu.		
(sk)	Označenie CE	Predstavuje zhodu so všetkými platnými európskymi normami alebo nariadeniami so zapojením notifikovaného orgánu.		
(sl)	Znak CE	Označuje skladnost z vsemi uredbami in direktivami Evropske unije z vključenim priglasenim organom.		
(et)	CE-märgistus	Tähistab vastavust kõigile kohaldatavatele Euroopa Liidu määrustele ja direktiividele koos teavitatud asutuse kaasatusega.		
(lv)	CE zīme	Norāda atbilstību Eiropas Savienības Regulām vai Direktīvām ar pilnvarotās iestādes iesaistīšanu.		
(it)	CE žymė	Nurodo atitikimą Europos Sąjungos reglamentams ir direktyvoms su notifikuotosios įstaigos įsikišimu.		
(ro)	Marcajul CE	Indică conformitatea cu toate directivele și reglementările aplicabile ale Uniunii Europene cu implicarea organismelor notificate.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	CE 2797
	Маркировка CE	Указывает на соответствие медицинского изделия всем действующим нормативным положениям и директивам ЕС, требующим привлечения уполномоченных органов.		
	Маркування CE	Указує на відповідність усім чинним постановам і директивам Європейського Союзу за участю вповноваженого органу.		
	CE oznaka	Označava uskladenost sa svim primjenjivim uredbama i direktivama Europske unije koje se odnose i na prijavljeno tijelo.		
	CE знак	Посочва отговаряне на всички приложими регламенти и директиви на Европейския съюз с участие на нотифицирания орган.		
	CE oznaka	Označava uskladenost sa svim važećim propisima i direktivama Evropske unije sa uključenim prijavljenim telom.		
	CE İşareti	Onaylanmış kuruluş değerlendirmesine istinaden tüm geçerli Avrupa Birliği Tıbbi Cihaz Mevzuatlarına ve Direktiflerine uygunluğu belirtir.		
	เครื่องหมาย CE	ใช้ระบุการปฏิบัติตามข้อบังคับและข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องทั้งหมดของยุโรปกับหน่วยงานที่ได้รับแจ้ง		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL	
	Green Dot	Indicates a financial contribution to national packaging recovery company per European Directive No. 94/62 and corresponding national law. Packaging Recovery Organization Europe.		

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
	Point vert	Signale que le fabricant du produit participe financièrement à la collecte, au tri et au recyclage des emballages conformément à la directive européenne 94/62 et aux autres réglementations locales en vigueur. Packaging Recovery Organization Europe.	
	Grüner Punkt	Zeigt einen finanziellen Beitrag zum Dualen System für die Rückgewinnung von Verpackungen nach der Europäischen Verordnung No. 94/62 und den zugehörigen nationalen Gesetzen an. Organisation für die Verwertung von Verpackungen in Europa.	
	Punto Verde	Indica un contributo finanziario alla società nazionale per la raccolta e il recupero degli imballaggi ai sensi della Direttiva Europea N° 94/62 e della corrispondente normativa nazionale. Organizzazione per la raccolta e il recupero degli imballaggi in Europa.	
	Punto Verde	Indica una contribución financiera a la empresa nacional de recuperación de embalajes según la Directiva Europea N.º 94/62 y la ley nacional correspondiente. Packaging Recovery Organization Europe.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
	Groene Punt	Duidt op een financiële bijdrage aan het duale systeem voor de terugwinning van verpakkingen conform de Europese verordening nr. 94/62 en de bijbehorende nationale wetten. Packaging Recovery Organization Europe.	
	Grön Punkt	Indikerar ett ekonomiskt bidrag till det nationella förpackningsåtervinningsföretaget enligt det europeiska direktivet nr 94/62 och motsvarande nationell lagstiftning. Packaging Recovery Organization Europe.	
	Grøn Punkt	Viser et økonomisk bidrag til det duale system til genvinding af emballager i henhold til den europæiske forordning nr. 94/62 og de tilhørende nationale love. Packaging Recovery Organization Europe.	
	Grønt Punkt	Angir et finansielt bidrag til «Dual System» for gjenvinning av emballasje iht. Europeisk direktiv 94/62/EF og de tilhørende nasjonale lover. Packaging Recovery Organization Europe.	
	Vihreä piste	Ilmaisee, että tuotteen on maksettu EY-direktiivin N:o 94/62/EY ja vastaavaan kansalliseen säädökseen perustuvan valtakunnallisen pakkaustenkeräysjärjestelmän maksu. Packaging Recovery Organization Europe (PRO Europe).	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
(pt)	Ponto Verde	Indica uma contribuição financeira para a empresa nacional de recuperação de embalagens, em conformidade com a Diretiva Europeia N.º 94/62 e a respetiva legislação nacional. Organização de Recuperação de Embalagens da Europa.	
(el)	Διεθνές σήμα κατατεθέν Green Dot	Υποδεικνύει χρηματοδοτική συμμετοχή στην εθνική εταιρεία ανάκτησης συσκευασιών δια της Ευρωπαϊκής Οδηγίας αρ. 94/62 και της αντίστοιχης εθνικής νομοθεσίας. Οργανισμός ανάκτησης συσκευασιών Ευρώπης.	
(pl)	Zielony Punkt	Oznacza wkład finansowy w krajowy podmiot zajmujący się odzyskiem opakowań zgodnie z unijną dyrektywą 94/62 i odpowiednimi przepisami krajowymi. Packaging Recovery Organization Europe.	
(hu)	A Zöld Pont védjegye	A 94/62/EK európai irányelv és a kapcsolódó nemzeti törvény alapján a nemzeti csomagolóanyag-visszanyerési vállalatnak fizetett pénzügyi hozzájárulást jelzi. Packaging Recovery Organization Europe.	
(cs)	Ochranná značka Zelený bod	Zobrazuje finanční příspěvek k duálnímu systému pro vrácení obalů podle Evropského nařízení č. 94/62 a příslušných národních zákonů. Duální systém pro vrácení obalů podle Evropského nařízení.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
(sk)	Ochranná známka Green Dot (Zelený bod)	Predstavuje finančný príspevok do systému zberu, separovania, zhodnocovania a recyklácie obalov v súlade so smericou EÚ č. 94/62 a príslušných národných zákonov. Packaging Recovery Organization Europe.	
(sl)	Znak Zelena pika	Označuje finančni prispevek za državno podjetje za predelavo odpadkov v skladu z Evropsko direktivo št. 94/62 in ustreznim državnim zakonom. Evropska organizacija za recikliranje obojnine.	
(et)	Märk „Roheline punkt“	Tähistab seda, et selle pakendi taaskasutusse suunamine on finantseeritud vastavalt Euroopa määruses nr 94/62 sätestatud ja vastavate siseriiklike õigusaktidega reguleeritud põhimõtetele. Euroopa Tootjavastutuse Organisatsioon.	
(lv)	Zaļā punkta prečzīme	Parāda finansiālo ieguldījumu duālajā iepakojuma pārstrādes sistēmā saskaņā ar ES Direktīvu Nr. 94/62 un atbilstošajiem nacionālajiem likumiem. Iepakojuma atjaunošanas organizācija Eiropā.	
(lt)	Žaliojo taško prekinis ženklas	Nurodo finansinį įnašą į nacionalinę pakuočių surinkimo sistemą pagal Europos reglamentą Nr. 94/62 ir susijusius nacionalinius įstatymus. Europos pakuočių utilizavimo organizacija.	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
	Marca Punctul Verde	Indică o contribuție financiară la compania națională de recuperare a deșeurilor de ambalaje conform Directivei europene nr. 94/62 și legislației naționale corespunzătoare. Organizația de recuperare a ambalajelor din Europa.	
	Знак «Зелёная точка»	Указывает об участии в финансировании национальной компании по утилизации упаковки в соответствии с европейской директивой №. 94/62 и соответствующим национальным законом. Европейская организация по утилизации упаковки.	
	Торгова марка «Зелена крапка»	Вказує на фінансовий внесок до національної програми переробки упаковки «Екологічна упаковка» відповідно до Європейської Директиви № 94/62 та відповідного національного законодавства. Організація з переробки упаковки в Європі.	
	Zelena točka	Označava financijski doprinos lokalnoj tvrtki za povrat ambalaže prema europskoj direktivi br. 94/62 i odgovarajućim nacionalnim zakonima. Organizacija za oporabu ambalaže za Europu	

ISO 639-1 Language Code	Symbol Title	Description of Symbol	SYMBOL 
(bg)	Търговска марка „Зелена точка“	Обозначава финансов принос към национално дружество за оползотворяване на опаковъчни материали съгласно европейска Директива 94/62 и съответното национално законодателство. Packaging Recovery Organization Europe.	
(sr)	Zelena Tačka	Označava finansijski doprinos nacionalnoj kompaniji za obnavljanje ambalaže prema evropskoj direktivi br. 94/62 i odgovarajući nacionalni zakon. Packaging Recovery Organization Europe.	
(tr)	Yeşil Nokta Markası	94/62 sayılı AB Direktifi ve ulusal yasal düzenlemelerde tanımlanan şekilde, ulusal geri kazanım sistemine maddi katkı sağlandığını belirtir. Avrupa Ambalaj Geri Kazanım Kuruluşu.	
(th)	บรรจุภัณฑ์เพื่อการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม	ใช้ระบุการสมทบเงินให้แก่บริษัทเก็บกู้บรรจุภัณฑ์แห่งชาติตามข้อกำหนดของ European Directive No. ๙๔/๖๒ และกฎหมายในประเทศที่เกี่ยวข้อง Packaging Recovery Organization Europe	



Made in USA with Globally
Sourced Materials
Fabriqué aux É.-U. avec des
matériaux d'origines diverses

3M Company

2510 Conway Ave.
St. Paul, MN 55144 USA
1-800-228-3957 (USA Only)

3M and Curox are trademarks of
3M. Used under license in Canada.
© 2022, 3M. Unauthorized use
prohibited. All rights reserved.
3M et Curox sont des marques de
commerce de 3M. Utilisées sous
licence au Canada. © 2022, 3M.
Toute utilisation non autorisée est
interdite. Tous droits réservés.

UK Responsible Person:

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT, United Kingdom



3M Deutschland GmbH
Health Care Business
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss, Germany



3M Schweiz GmbH
Eggstrasse 91
8803 Rüschlikon
Switzerland

Issue Date/Date d'émission: 2021-12
34-8728-1273-9